

JVC



CD RECEIVER

KD-APD49/KD-PDR40

ENGLISH

RECEPTOR CON CD

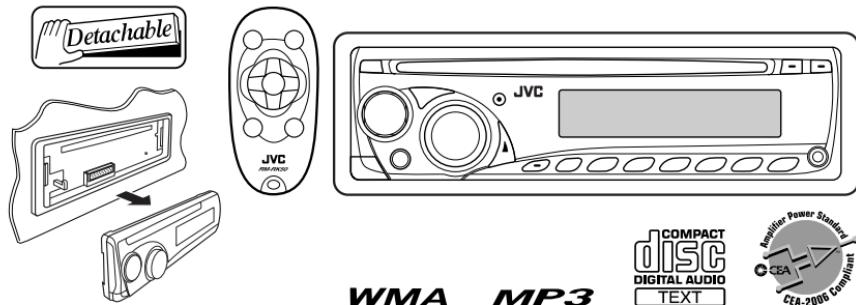
KD-APD49/KD-PDR40

ESPAÑOL

RÉCEPTEUR CD

KD-APD49/KD-PDR40

FRANÇAIS



For canceling the display demonstration, see page 6.

Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 6.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0483-001A

[J]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution:

Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** (For U.S.A.) Visible and/or invisible class II laser radiation when open. Do not stare into beam.
(For Canada) Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION
VISIBLE AND/OR
INVISIBLE CLASS 1M
LASER RADIATION
WHEN OPEN. DO NOT
VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS.
IEC60825-1:2001

ATTENTION
RAYONNEMENT LASER
VISIBLE ET/OU
INVISIBLE DE CLASSE
1M
NE PAS REGARDER
LORSQUE L'APPAREIL
EST OUVERT. AVOID
VIEWING DIRECTLY
WITH OPTICAL
INSTRUMENTS.
(ENG)
(FRA)

AVISO
RADIACIÓN LASER
DE CLASE 1M
VISIBLE Y/O INVISIBLE
CUANDO ESTA
ABIERTO. NO MIRAR
DIRECTAMENTE
CON INSTRUMENTOS
ÓPTICOS.
(ESP)

WARNING
SYNLUIS OCH ELLER
OSYNLUIS
LASERSTRÄLLNING,
KLASS 1M, NÄR DENNA
DEL ÄR ÖPPNAD.
VÄNTA TILL DEN
STRÄLLER MED OPTIKA
INSTRUMENT. (SWE)

注意
ここに表示される可視
及びまたは不可視
のクラス1M
レーザー放送が
あります。
光学機器で直接
見ないで下さい。
FDA 21 CFR
(ENG)



[European Union only]

Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.

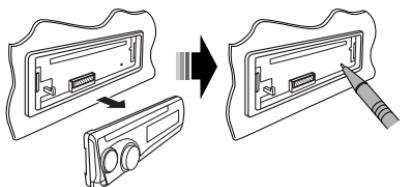
For safety...

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

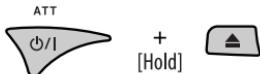
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

■ How to reset your unit



- Your preset adjustments will also be erased.

■ How to forcibly eject a disc



- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

■ How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and $\blacktriangle/\blacktriangledown$ buttons will work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as
M0 (monaural) button.



To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, press M MODE again.

- Waiting for about 5 seconds without pressing any of these buttons will automatically cancel the functions mode.

KD-APD49 is equipped with the steering wheel remote control function.

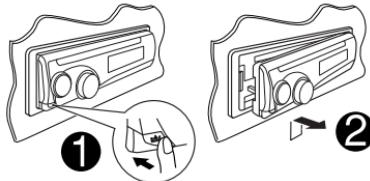
- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

CONTENTS

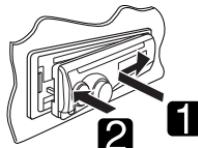
Control panel — KD-APD49/KD-PDR40 ...	4
Remote controller — RM-RK50.....	5
Getting started.....	6
Basic operations.....	6
Radio operations	7
Disc operations	8
Playing a disc in the unit	8
iPod operations	10
Sound adjustments.....	12
General settings — PSM	14
Other external component operations	16
Title assignment.....	16
Maintenance	17
More about this unit	17
Troubleshooting	20
Specifications	22

The control panel illustrations used for explanation in this manual is of KD-APD49.

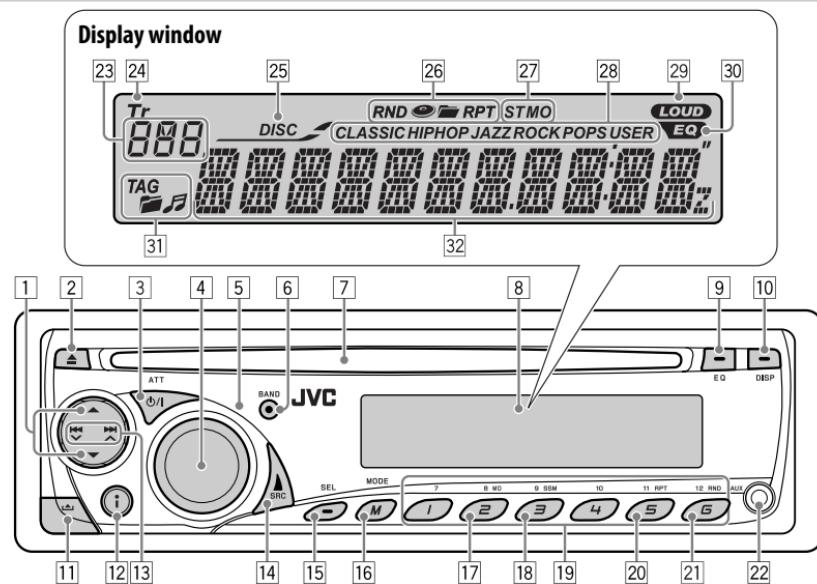
■ Detaching the control panel



■ Attaching the control panel



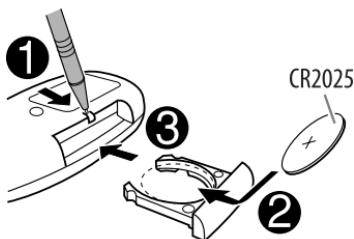
Parts identification



- [1] ▲ (up) / ▼ (down) buttons
- [2] ▲ (eject) button
- [3] ⏪/I ATT (standby/on attenuator) button
- [4] Control dial
- [5] Remote sensor
DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).
- [6] BAND button
- [7] Loading slot
- [8] Display window
- [9] EQ (equalizer) button
- [10] DISP (display) button
- [11] ▲ (control panel release) button
- [12] i (iPod) button
- [13] ↪/←/↑/↓ buttons
- [14] SRC (source) button
- [15] SEL (select) button
- [16] M MODE button
- [17] MO (monaural) button
- [18] SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- [19] Number buttons
- [20] RPT (repeat) button
- [21] RND (random) button
- [22] AUX (auxiliary) input jack
- [23] Source display / Track number / Folder number / Time countdown indicator
- [24] Tr (track) indicator
- [25] DISC indicator
- [26] Playback mode / item indicators—RND (random), ⏪ (disc), ⏪ (folder), RPT (repeat)
- [27] Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural)
- [28] Sound mode (iEQ: intelligent equalizer) indicators—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
- [29] LOUD (loudness) indicator
- [30] EQ (equalizer) indicator
- [31] Disc information indicators—TAG (Tag information), ⏪ (folder), ⏪ (track/file)
- [32] Main display

Remote controller — RM-RK50

Installing the lithium coin battery (CR2025)



For USA-California Only:

This product contains a CR Coin Cell Lithium Battery which contains Perchlorate Material—special handling may apply.

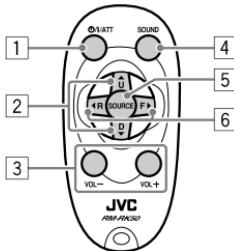
See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.

Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as the dashboard) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid the risk of accidents.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
 - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
 - Do not leave the battery with other metallic materials.
 - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
 - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

Main elements and features



1 Ⓛ/I/ATT (standby/on/attenuator) button

- Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
- Turns the power off if pressed and held.

2 ▲ U (up) / D (down) ▼ buttons

- Changes the FM/AM bands with ▲ U.
- Changes the preset stations with D ▼.
- Changes the folder of the MP3/WMA discs.
- While listening to an Apple iPod.
 - Enters the main menu if pressed and held. (Now ▲ U/D ▼/◀ R/F ▶ work as the menu selecting buttons.)
 - While listening to an iPod (in menu selecting mode):
 - Returns to the previous menu if pressed ▲ U briefly.
 - Selects an item if pressed D ▼ briefly. (Then, press and hold D ▼ to play back the selection directly.)

3 VOL - / VOL + buttons

- Adjusts the volume level.

4 SOUND button

- Selects the sound mode (iEQ: intelligent equalizer).

5 SOURCE button

- Selects the source.

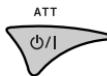
6 ◀ R (reverse) / F (forward) ▶ buttons

- Searches for stations if pressed briefly.
- Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
- Changes the track if pressed briefly.
- While listening to an iPod (in menu selecting mode):
 - Accelerated file search: Hold ◀ R/F ▶ to fast skip during song search in the main menu.

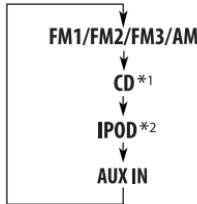
Getting started

Basic operations

1 Turn on the power.



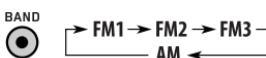
2



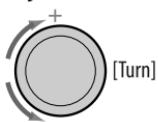
*1 You cannot select "CD" as the playback source if there is no disc in the unit.

*2 "NO IPOD" appears if an iPod is not connected.

3 For FM/AM tuner



4 Adjust the volume.



VOLUME 20

Volume level appears.

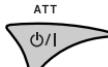
5 Adjust the sound as you want. (See pages 12 and 13.)

Caution on volume setting:

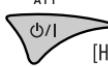
Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

To drop the volume in a moment (ATT)

To restore the sound, press the button again.



To turn off the power



Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 14 and 15.

1



2



[Turn]

① Canceling the display demonstrations

Select "DEMO," then "DEMO OFF."

② Setting the clock

Select "CLOCK HOUR," then adjust the hour. Select "CLOCK MIN" (minute), then adjust the minute.

3 Finish the procedure.



To check the current clock time while the power is turned off



Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 14.

Radio operations

1



FM1/FM2/FM3/AM

2



FM1 → FM2 → FM3
AM ←

Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.

ST

88.30MHz

3

Start searching for a station.



When a station is received, searching stops.

To stop searching, press the same button again.

To tune in to a station manually

In step ③ above...

1



[Hold]

M 92.50MHz

2 Select a desired station frequency.



When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.

MO

MONO

Reception improves, but the stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



FM1 → FM2 → FM3

AM ←

2



MODE



B SS M

3



[Hold]

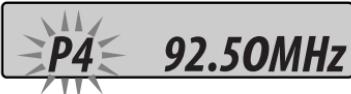
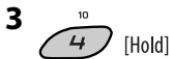
SSM

"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

Manual presetting

Ex.: Storing the FM station of 92.50MHz into preset number 4 of the FM1 band.



Preset number flashes for a while.

Listening to a preset station



Select the preset station (1 – 6) you want.



or



To check other information while listening to the radio



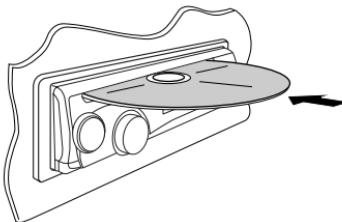
Frequency → Clock →
Station name* → (back to the beginning)

* If no title is assigned to a station, "NO NAME" appears.
To assign a title to a station, see page 16.

Disc operations

Playing a disc in the unit

All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.



To stop play and eject the disc



- Press SRC to listen to another playback source.

	[Hold] To fast-forward or reverse the track
	[Press] To go to the next or previous track
	[Press] To go to the next or previous folder (only for MP3 or WMA discs)

To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



[Hold]

- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA discs):



Changing the display information



DISP

While playing an audio CD or CD Text

A → B → Disc title/performer*1 → Track title*1 [] → (back to the beginning)

While playing an MP3 or a WMA track

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG ON" (see page 15)

A → B → Album name/performer (folder name)*2 [] → Track title (file name)*2 [] → (back to the beginning)

When "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF"

A → B → Folder name [] → File name [] → (back to the beginning)

A : Current track number with the elapsed playing time

B : Current track number with the clock time

[] : Corresponding indicator lights up on the display.

*1 If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

*2 If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

1 MODE



2



→ Track 1 to 9 → Track 10
..... 30 ← 20 ←

Each time you press the button, you can skip 10 tracks.

- After the last track, the first track will be selected and vice versa.

3



→ Track 31 → 32 →

Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



+
[Hold]



"EJECT LOCK" flashes on the display.

To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

1 MODE



2 Select your desired playback mode.

■ Repeat play

11 RPT



Mode Plays repeatedly

TRACK RPT : The current track. [RPT]

FOLDER RPT* : All tracks of the current folder.

[RPT]

RPT OFF : Cancels.

■ Random play

12 RND



Mode Plays at random

FOLDER RND* : All tracks of the current folder, then the tracks of the next folder and so on. [RND RND]

ALL RND : All tracks of the current disc.

[RND]

RND OFF : Cancels.

* Only while playing an MP3 or a WMA disc.

[] : Corresponding indicator lights up on the display.

iPod operations

You can play songs in an Apple iPod by connecting it with the supplied direct connection cable for iPod. You can control playback from the unit or from your iPod.

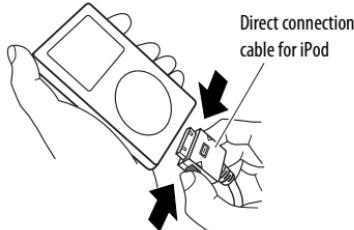
- Disconnecting the iPod will stop playback. Press SRC to listen to another playback source.

Caution:

- Avoid using the iPod if it might hinder your safety while driving.
- Make sure all important data has been backed up to avoid losing the data.

- For connection, see the Installation/Connection Manual (separate volume).
- For details, refer also to the manual supplied for your iPod.

1 Connect an iPod.



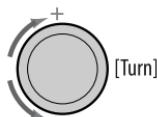
If an iPod has been connected...



To directly select "IPOD" as the source while listening to another source or when the power is turned off.

Playback starts automatically from where it had been paused previously.

2 Adjust the volume.



③ Adjust the sound as you want. (See pages 12 and 13.)

To control playback from your iPod



[Hold]

"IPOD MODE" appears on the display.

- Press and hold this button again to control playback from the unit. "HEAD MODE" appears on the display.

Playback control from the unit ■

	<p>[Press] Go to the next or previous track</p>
	<p>[Hold] Fast-forward or reverse the track during playback Fast-skip the menu items of the main menu</p>
	<p>[Hold] Enter the main menu (see the right column).</p>
	<p>BAND [Press] Pause/resume playback.</p>
<p>[Press] Go to the top menu of "PLAYLIST," "ARTIST," "ALBUM," "SONG," "PODCAST," or "GENRE" in the main menu (see the right column).</p>	
<p>[Hold] Go to the top menu of "COMPOSER" or "AUDIOBOOK" in the main menu (see the right column).</p>	

Selecting a track from the menu

1 Enter the main menu.



[Hold] or



Now the $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blackleftarrow/\blackrightarrow/\blacktriangleright/\blacktriangleleft$ /number buttons work as the menu selecting buttons.

2 Select the desired menu.



PLAYLIST \leftrightarrow ARTIST \leftrightarrow ALBUM \leftrightarrow SONG
 \leftrightarrow PODCAST \leftrightarrow GENRE \leftrightarrow COMPOSER
 \leftrightarrow AUDIOBOOK \leftrightarrow (back to the beginning)

- Pressing the number buttons can directly select the desired menu (see the left column for details).

3 Confirm the selection.



To move back to the previous menu, press \blacktriangle .

- Holding the button will start play back the selected item directly.
- If a track is selected, playback starts automatically.
- If the selected item has another layer, you will enter the layer. Repeat steps 2 and 3 until the desired track is played.
- Accelerated file search: Hold $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blackleftarrow/\blackrightarrow/\blacktriangleright/\blacktriangleleft$ to fast skip during song search in the main menu.

Continued on the next page

To exit from menu selecting mode

[Hold]

or



- * The menu selecting mode will be canceled:
 - If no operations are performed for about 10 seconds.
 - When you confirm the selection of a track.
 - Pressing some other buttons such as DISP, SEL, MODE, or EQ.

Selecting the playback modes**1**

MODE

**2 Select your desired playback mode.****■ Repeat play**

11 RPT

**Mode Playback functions (as on iPod)**

ONE RPT	: Same as "Repeat One." [RPT]
ALL RPT	: Same as "Repeat All." [RPT]
RPT OFF	: Cancels.

■ Random play

12 RND

**Mode Playback functions (as on iPod)**

SONG RND	: Same as "Shuffle Songs." [RND]
ALBUM RND*	: Same as "Shuffle Albums." [RND]
RND OFF	: Cancels.

* Functions only if you select "ALL" in "ALBUMS" of the main menu.

[] : Corresponding indicator lights up on the display.

To check other information while listening to an iPod

DISP

Current track number with the elapsed playing time → Current track number with the clock time → Track title* → Album name/performer* → (back to the beginning)

* When "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF" (see page 15), file name and folder name appear.

Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (iEQ: intelligent equalizer).



USER → ROCK → CLASSIC
JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

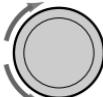
Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

- The adjustment you make will be stored for the currently selected sound mode (iEQ) including "USER."

1

→ FADER → BALANCE → LOUD ↓
VOLUME ← VOL ADJ ← SUBWOOFER*1

2

[Turn]

Indication, [Range]**FADER*2, [R06 to F06]**

Adjust the front and rear speaker balance.

BALANCE*3, [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

Indication, [Range]**LOUD*4** (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]

Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at a low volume level.

SUBWOOFER*1, [00 to 08, initial: 04]

Adjust the subwoofer output level.

VOL ADJ (volume adjust), [−05 to +05, initial: 00]

Adjust the volume level of each source (except FM), in relation to the FM volume level. The volume level will automatically increase or decrease when you change the source.

- Before making an adjustment, select the source you want to adjust.

VOLUME, [00 to 50 or 00 to 30]*5

Adjust the volume.

*1 *Displayed only when "L/O MODE" is set to "SUB.W" (see page 15).*

*2 *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

*3 *This adjustment will not affect the subwoofer output.*

*4 *The adjustment made (LOUD ON/LOUD OFF) will be applied to all sound modes.*

*5 *Depending on the amplifier gain control setting. (See page 15 for details.)*

Storing your own sound mode

You can adjust the sound modes and store your own adjustments in memory.

1 Select a sound mode.**2 Enter the adjustment mode.**

- If no operation is done within 5 seconds, this mode is canceled.

**3 Select a sound characteristic.**

BASS ↔ MID ↔ TRE

4 Adjust the sound elements of the selected sound characteristic.

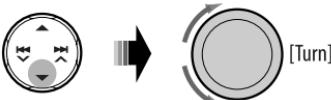
① Adjust the frequency.



② Adjust the level.



③ Adjust the quality slope (Q).



Sound elements	Range/selectable items		
	BASS	MID	TRE
Frequency	60 Hz 80 Hz 100 Hz 120 Hz	500 Hz 1.0 kHz 1.5 kHz 2.5 kHz	7.5 kHz 10.0 kHz 12.5 kHz 15.0 kHz
Level	−06 to +06	−06 to +06	−06 to +06
Q (Q-slope)	Q0.5 Q1.0 Q1.5 Q2.0	Q0.75 Q1.0 Q1.25 Q1.5	Q0.75 Q1.25

BASS: Bass MID: Mid-range TRE: Treble

5 The adjustment made will be stored automatically. Repeat steps 3 and 4 to adjust other sound characteristics.

General settings — PSM

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table below and on page 15.



2 Select a PSM item.



3 Adjust the PSM item selected.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



Indications	Item (__:Initial)	Setting, [reference page]
DEMO Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	: The display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [6]. : Cancels.
CLOCK DISP*1 Clock display	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON • CLOCK OFF 	: The clock time is shown on the display at all times when the power is turned off. : Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [6].
CLOCK HOUR Hour adjustment	1 – 12	[Initial: 1 (1:00)], [6].
CLOCK MIN Minute adjustment	00 – 59	[Initial: 00 (1:00)], [6].
DIMMER Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	: Dims the display and button illumination. : Cancels.

*1 If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended that you select "CLOCK OFF" to save the car's battery.

Indications	Item (__ : Initial)	Setting, [reference page]
AUDIOBOOKS*2 Speed control of "Audiobook"	<ul style="list-style-type: none"> • NORMAL • FASTER • SLOWER 	: You can select the playback speed of the "Audiobook" sound file in your iPod.
SCROLL*3 Scroll	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Scrolls the displayed information once. : Repeats scrolling (at 5-second intervals). : Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
L/O MODE Line output mode	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • SUB.W 	<ul style="list-style-type: none"> : Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting the speakers (through an external amplifier). : Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting a subwoofer (through an external amplifier).
SUB.W FREQ*4 Subwoofer cutoff frequency	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Frequencies lower than 90 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 135 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 180 Hz are sent to the subwoofer.
TAG DISPLAY Tag display	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [9]. : Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER • HIGH POWER 	<ul style="list-style-type: none"> : VOLUME 00 – VOLUME 30. (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to avoid damaging the speaker.) : VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Intermediate frequency band	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Increases the tuner selectivity to reduce interference noise between close stations. (The stereo effect may be lost.) : Subject to interference noise from adjacent stations, but the sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.
AREA Tuner channel interval	<ul style="list-style-type: none"> • AREA US • AREA EU • AREA SA 	<ul style="list-style-type: none"> : When using in North/Central/South America. AM/FM intervals are set to 10 kHz/200 kHz. : When using in any other areas. AM/FM intervals are set to 9 kHz/50 kHz (100 kHz during auto search). : When using in South American countries where FM interval is 100 kHz. AM interval is set to 10 kHz.

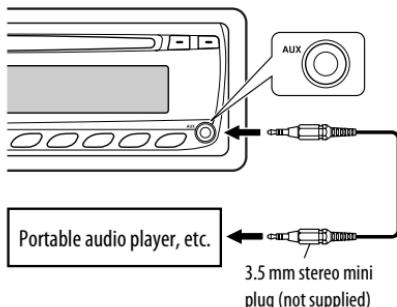
*2 Displayed only when an iPod is connected and playback is controlled from the unit.

*3 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

*4 Displayed only when "L/O MODE" is set to "SUB.W".

Other external component operations

You can connect an external component to the AUX (auxiliary) input jack on the control panel.



- 1 **AUX IN**
- 2 Turn on the connected component and start playing the source.
- 3 Adjust the volume. [Turn]
- 4 Adjust the sound as you want. (See pages 12 and 13.)

To check other information while listening to an external component



Clock ↔ AUX IN

Title assignment

You can assign names to 30 station frequencies (FM and AM) and up to 8 characters for each station name.

- 1 Select FM/AM.



- 2 Show the title entry screen.



- 3 Assign a title.

- 1 Select a character.



A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8
9	-	/	<	>	space	

- 2 Move to the next (or previous) character position.



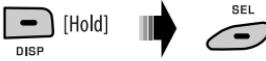
- 3 Repeat steps 1 and 2 until you finish entering the title.

- 4 Finish the procedure.



To erase the entire title

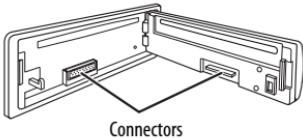
In step 2 above...



Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture has evaporated.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc in its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs in cases after use.

To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly.

If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

- Do not use any solvents (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.



To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



Do not use the following discs:

Single CD

—8 cm (3-3/16") disc



Warped disc



Sticker and sticker residue



Stick-on label



Unusual shape



More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SRC (source) or i (iPod) button on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a track, playback will start from where it had been stopped previously next time you turn on the power.

Continued on the next page

General

- If you change the source while listening to a disc or an iPod, playback stops. Next time you select "CD" or "IPOD" as the playback source, playback will start from where it had been stopped/paused previously.
- After ejecting a disc or disconnecting an iPod, "NO DISC" or "NO IPOD" appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc, connect an iPod, or press SRC to select another playback source.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
 - All previously stored stations are erased and the stations are stored anew.
 - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
 - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- When a disc is inserted upside down, "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. Press **▲** to eject the disc.
- MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can only play back files of the same type as those which are detected first if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation has occurred on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the unit is dirty.
 - The files on the CD-R/CD-RW are written using the "Packet Write" method.
 - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
 - Discs with stickers, labels, or a protective seal stuck to the surface.
 - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperature or high humidity may cause malfunctions or damage to the unit.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
 - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Sampling frequency: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1) 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)

- Disc format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary depending on the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
 - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
 - Romeo: up to 128 characters
 - Joliet: up to 64 characters
 - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, 255 folders, and 8 hierarchical levels.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
Files recorded in VBR have a discrepancy in the elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. In particular, this difference becomes noticeable after performing the search function.
- This unit cannot play back the following files:
 - MP3 files encoded in MP3i and MP3 PRO format.
 - MP3 files encoded in an inappropriate format.
 - MP3 files encoded with Layer 1/2.
 - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
 - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
 - WMA files copy-protected with DRM.
 - Files which have data such as AIFF, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, it is automatically inserted into the loading slot again to protect it from dust. Playback starts automatically.

iPod operations

- Controllable iPod:
 - iPod mini
 - iPod G4
 - iPod photo
 - iPod nano (1st & 2nd Generation)
 - iPod with video (5th Generation)

- Update your iPod to the latest software version before using it with this unit.
- When you turn on this unit, the iPod is charged through this unit.
- While connecting an iPod with Video:
 - No video shows on the iPod's display or the external monitor (only the audio part is available).
 - It is not possible to browse video files on the "Video" menu. (If you connect the iPod during the playback or pausing of a video file, resuming playback will not work.)
- iPod shuffle cannot be used with this unit.
- You can control the iPod from this unit when "JVC" or "√" appears on the iPod display after connection.
- The song order displayed on the selection menu of this unit may differ from that of the iPod.
- If playback is stopped, select a track from the selection menu or press BAND to playback the same track again.
- The text information may not be displayed correctly:
 - Some characters such as accented letters cannot be shown correctly on the display.
 - Communication between the iPod and the unit is not stable.
- If the text information includes more than 11 characters, it scrolls on the display. This unit can display up to 64 characters.

Notice:

When operating an iPod, some operations may not be performed correctly or as intended. In this case, visit the following JVC web site:

<<http://www.jvc-victor.co.jp/english/car/>>

General settings—PSM

- If you change the "AMP GAIN" setting from "HIGH POWER" to "LOW POWER" while the volume level is set higher than "VOLUME 30," the unit automatically changes the volume level to "VOLUME 30."

Preset value setting for each sound mode

Sound mode	Preset value									
	BASS (bass)			MID (mid-range)			TRE (treble)			LOUD (loudness)
	Freq.	Level	Q	Freq.	Level	Q	Freq.	Level	Q	
USER	60 Hz	00	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	7.5 kHz	00	Q1.25	OFF
ROCK	100 Hz	+03	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+02	Q1.25	
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+03	Q1.25	
POP	100 Hz	+02	Q1.0	1.0 kHz	+01	Q1.25	10.0 kHz	+02	Q1.25	
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1.0	1.0 kHz	-02	Q1.0	10.0 kHz	+01	Q1.25	
JAZZ	80 Hz	+03	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+03	Q1.25	

Freq.: Frequency Q: Q-slope

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"> Sound cannot be heard from the speakers. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the volume to the optimum level. Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> The unit does not work at all. 	Reset the unit (see page 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> SSM automatic presetting does not work. 	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> Static noise while listening to the radio. 	Connect the antenna firmly.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> Disc cannot be played back. 	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> CD-R/CD-RW cannot be played back. Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert a finalized CD-R/CD-RW. Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	<ul style="list-style-type: none"> Disc can neither be played back nor ejected. 	<ul style="list-style-type: none"> Unlock the disc (see page 9). Eject the disc forcibly (see page 3).
	<ul style="list-style-type: none"> Disc sound is sometimes interrupted. 	<ul style="list-style-type: none"> Stop playback while driving on rough roads. Change the disc. Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> “NO DISC” appears on the display. “PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display. 	Insert a playable disc into the loading slot.

Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback <ul style="list-style-type: none"> Disc cannot be played back. 	<ul style="list-style-type: none"> Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in a format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	<ul style="list-style-type: none"> Noise is generated. <p>Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> A longer readout time is required ("READING" keeps flashing on the display).
	<ul style="list-style-type: none"> Tracks do not play back in the order you have intended them to play.
	<ul style="list-style-type: none"> The elapsed playing time is not correct.
	<ul style="list-style-type: none"> The correct characters are not displayed (e.g. album name).
iPod playback <ul style="list-style-type: none"> The iPod does not turn on or does not work. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the connecting cable and its connection. Update the firmware version. Charge the battery.
	<ul style="list-style-type: none"> The sound is distorted.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO IPOD" appears on the display.
	<ul style="list-style-type: none"> Playback stops.
	<ul style="list-style-type: none"> No sound can be heard when connecting an iPod nano.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO FILES" appears on the display.
	<ul style="list-style-type: none"> The iPod's controls do not work after disconnecting from this unit.
	<ul style="list-style-type: none"> "CANNOT PLAY" appears on the display.
	<p>No tracks are stored. Import tracks to the iPod.</p>
	<p>Reset the iPod.</p>

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Power Output:	20 W RMS × 4 Channels at 4 Ω and ≤ 1% THD+N			
Signal-to-Noise Ratio:	80 dBA (reference: 1 W into 4 Ω)			
Load Impedance:	4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)			
Tone Control Range:	Bass: ±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 120 Hz)			
	Mid-range: ±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1.5 kHz, 2.5 kHz)			
	Treble: ±12 dB (7.5 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 15 kHz)			
	Q (Q-slope): Q0.5 to Q2.0			
Frequency Response:	40 Hz to 20 000 Hz			
Line-Out Level/Impedance:	KD-APD49: 5.0 V/20 kΩ load (full scale)			
	KD-PDR40: 2.5 V/20 kΩ load (full scale)			
Subwoofer-Out Level/Impedance:	KD-APD49: 5.0 V/20 kΩ load (full scale)			
	KD-PDR40: 2.5 V/20 kΩ load (full scale)			
Output Impedance:	1 kΩ			
Other Terminal:	AUX (auxiliary) input jack, iPod connector, Steering wheel remote input (only for KD-APD49)			

TUNER SECTION

Frequency Range:	FM:	with channel interval set to 100 kHz or 200 kHz	87.5 MHz to 107.9 MHz
		with channel interval set to 50 kHz	87.5 MHz to 108.0 MHz
	AM:	with channel interval set to 10 kHz	530 kHz to 1 710 kHz
		with channel interval set to 9 kHz	531 kHz to 1 602 kHz
FM Tuner	Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 µV/75 Ω)	
	50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)	
	Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB	
	Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz	
	Stereo Separation:	35 dB	
AM Tuner	Sensitivity:	20 µV	
	Selectivity:	35 dB	

CD PLAYER SECTION		
Type:	Compact disc player	
Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)	
Number of Channels:	2 channels (stereo)	
Frequency Response:	5 Hz to 20 000 Hz	
Dynamic Range:	96 dB	
Signal-to-Noise Ratio:	98 dB	
Wow and Flutter:	Less than measurable limit	
MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bit Rate:	320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:	Max. Bit Rate:	320 kbps

GENERAL		
Power Requirement:	Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System:		Negative ground
Allowable Operating Temperature:		0°C to +40°C (32°F to 104°F)
Dimensions (W × H × D): (approx.)	Installation Size:	182 mm × 52 mm × 160 mm (7-3/16" × 2-1/16" × 6-5/16")
	Panel Size:	188 mm × 58 mm × 6 mm (7-7/16" × 2-5/16" × 1/4")
Mass:	1.3 kg (2.9 lbs) (excluding accessories)	

Design and specifications are subject to change without notice.

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

IMPORTANTE (EE.UU.)

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones).

Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones.

Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reorienta la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

Precaución:

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. **PRODUCTO LÁSER CLASE 1**
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **AVISO: (EE.UU.)** Radiación láser de clase II visible y/o invisible, cuando está abierto. No mire fijamente el haz.
(Para Canadá) Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando ésta abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.
4. **REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.**

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION DO NOT OPEN THE TOP COVER VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M DO NOT OPEN THE TOP COVER VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. DE INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LÁSER VISIBLE Y/O INVISIBLE DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CLASE 1M NO ABRIER EL DIREKTIV MIT OPTISCHEM INSTRUMENTUM. (ESP)	WARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÄNING VISIBLE 1M NÅR DENNA DE. ÅR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÄLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここに覆ふと可視 及びまたは不可視 のクラス 1M LASER RADIATION する。上部 ドアが 開けられた ときに 直接見る 光学機器 は危険 です。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPENED DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	--	--	---	---	--



[Sólo Unión Europea]

Advertencia:

Si necesita operar la unidad mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente a su alrededor pues de lo contrario, se podría producir un accidente de tráfico.

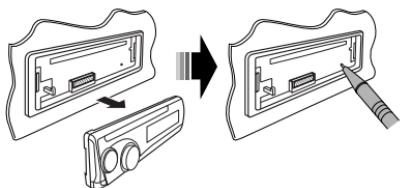
Para fines de seguridad...

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

Temperatura dentro del automóvil...

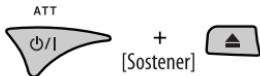
Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

■ Cómo reposicionar su unidad



- También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

■ Cómo expulsar el disco por la fuerza



- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.
- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.

■ Cómo usar el botón M MODE

Si usted pulsa M MODE, la unidad ingresará en el modo de funciones y, a continuación, los botones numéricos y ▲ / ▼ funcionarán como botones de funciones diferentes.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón M0 (monaural).



Para utilizar nuevamente estos botones con sus funciones originales después de pulsar M MODE pulse de nuevo M MODE.

- Si deja transcurrir 5 segundos sin pulsar ninguno de estos botones, cancelará automáticamente el modo de funciones.

El KD-APD49 está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.

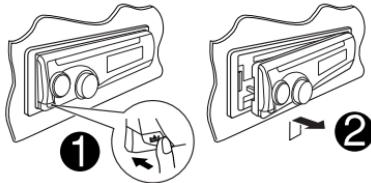
- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

CONTENIDO

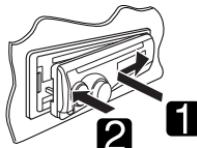
Panel de control — KD-APD49/ KD-PDR40	4
Control remoto — RM-RK50	5
Procedimientos iniciales	6
Operaciones básicas	6
Operaciones de la radio	7
Operaciones de los discos	8
Para reproducir un disco en el receptor	8
Operaciones del iPod.....	10
Ajustes del sonido	12
Configuraciones generales — PSM ...	14
Operaciones del otro componente externo.....	16
Asignación de título	16
Mantenimiento	17
Más sobre este receptor	17
Localización de averías.....	20
Especificaciones.....	22

Las ilustraciones del panel de control que se utilizan en las explicaciones de este manual corresponden al KD-APD49.

■ Desmontaje del panel de control

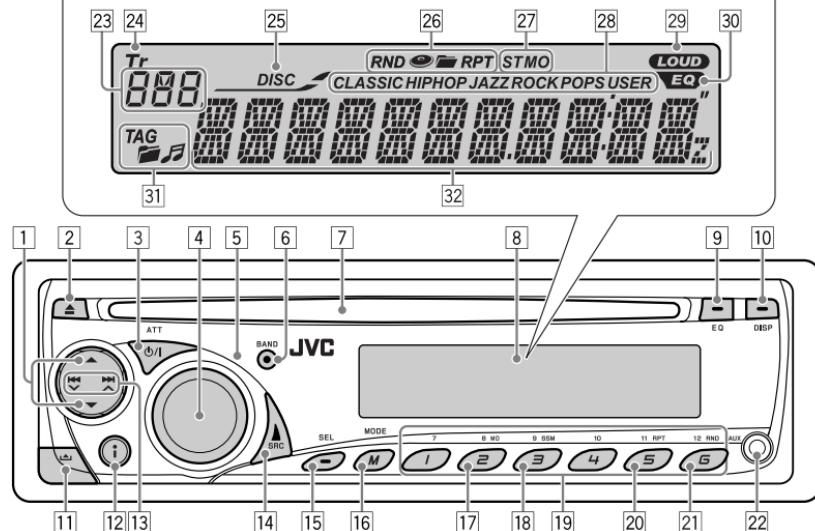


■ Fijación del panel de control



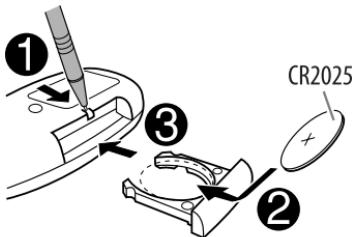
Identificación de las partes

Ventanilla de visualización



- 1 Botones ▲ (arriba) / ▼ (abajo)
- 2 Botón ▲ (expulsión)
- 3 Botón \textcircled{i} / ATT (atenuador/en espera encendido)
- 4 Disco de control
- 5 Sensor remoto
NO exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).
- 6 Botón BAND
- 7 Ranura de carga
- 8 Ventanilla de visualización
- 9 Botón EQ (ecualizador)
- 10 Botón DISP (visualizar)
- 11 Botón Δ (liberación del panel de control)
- 12 Botón i (iPod)
- 13 Botones \blacktriangleleft \blacktriangleright / $\blacktriangleright\blacktriangleright$
- 14 Botón SRC (fuente)
- 15 Botón SEL (seleccionar)
- 16 Botón M MODE
- 17 Botón MO (monaural)
- 18 Botón SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)
- 19 Botones numéricos
- 20 Botón RPT (repetición)
- 21 Botón RND (aleatorio)
- 22 Toma de entrada AUX (auxiliar)
- 23 Visualización de fuente / Número de pista / Número de carpeta / Indicador de cuenta atrás del tiempo
- 24 Indicador Tr (pista)
- 25 Indicador DISC
- 26 Indicadores del modo de reproducción / ítem—RND (aleatoria), \textcircled{D} (disco), \textcircled{C} (carpeta), RPT (repetición)
- 27 Indicadores de recepción del sintonizador—ST (estéreo), MO (monaural)
- 28 Indicadores del modo de sonido (iEQ: ecualizador inteligente)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
- 29 Indicador LOUD (sonoridad)
- 30 Indicador EQ (ecualizador)
- 31 Indicadores de información del disco—TAG (información de etiqueta), \textcircled{C} (carpeta), \textcircled{P} (pista/archivo)
- 32 Pantalla principal

Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



Sólo para EE.UU.-California:

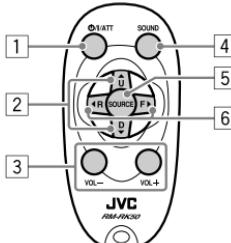
Este producto contiene una batería de litio CR de tipo botón que contiene perclorato (puede requerirse una manipulación especial).

Visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor. Asegúrese de que no hayan obstáculos entremedio.

Advertencia:

- No instale ninguna pila que no sea la CR2025 o su equivalente; de lo contrario, podrá explotar.
- No deje el mando a distancia en ningún lugar (como, por ejemplo, el tablero de instrumentos) donde quede expuesto a la luz directa del sol durante un período prolongado; si así lo hiciera podría explotar.
- Para evitar riesgos de accidentes, guarde la pila en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Para proteger la pila contra el recalentamiento, las grietas, o para evitar que produzca incendio:
 - Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, calentar la pila, o arrojarla al fuego.
 - No deje la pila con otros objetos metálicos.
 - No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
 - Enrolle la pila con una cinta y áislela antes de desecharla o guardarla.

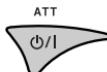


- 1 Botón \diamond / I/ATT (atenuador/en espera/encendido)
 - La unidad se enciende al pulsarlo brevemente o el sonido se atenúa cuando está encendida.
 - La unidad se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.
- 2 Botones \blacktriangle U ("Up", arriba) / \blacktriangledown D ("Down", abajo) \blacktriangleright
 - Cambia las bandas FM/AM mediante \blacktriangle U.
 - Cambia las emisoras preajustadas mediante \blacktriangledown D.
 - Cambia la carpeta de los discos MP3/WMA.
 - Mientras escucha en un Apple iPod
 - Si lo pulsa y lo mantiene pulsado ingresa en el menú principal.
(Ahora, \blacktriangle U/D \blacktriangleright / \blacktriangleleft R/F \blacktriangleright funcionan como botones selectores de menús.)
 - Mientras escucha en un iPod (en el modo de selección de menú):
 - Si pulsa brevemente \blacktriangle U vuelve al menú anterior.
 - Si pulsa brevemente \blacktriangledown D selecciona un elemento. (Seguidamente, pulse y mantenga pulsado \blacktriangledown D para reproducir directamente el tema seleccionado).
- 3 Botones VOL – / VOL +
 - Ajusta el nivel de volumen.
- 4 Botón SOUND
 - Selección del modo de sonido (iEQ: ecualizador inteligente).
- 5 Botón SOURCE
 - Selecciona la fuente.
- 6 Botones \blacktriangleleft R (retroceso) / F (avance) \blacktriangleright
 - Efectúa la búsqueda de emisoras si lo pulsa brevemente.
 - Efectúa el avance rápido o el retroceso de la pista si lo pulsa y mantiene pulsado.
 - Si se lo pulsa brevemente cambia la pista.
 - Mientras escucha en un iPod (en el modo de selección de menú):
 - Búsqueda acelerada de archivos: Sostenga \blacktriangleleft R/F \blacktriangleright en el menú principal para el salto rápido durante la búsqueda de canciones.

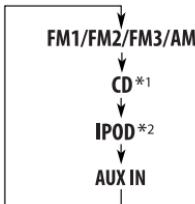
Procedimientos iniciales

Operaciones básicas

1 Encienda la unidad.



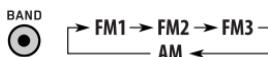
2



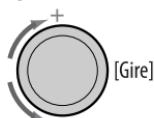
*¹ No podrá seleccionar "CD" como fuente de reproducción si no hay ningún disco en la unidad.

*² Aparece "NO IPOD" si el iPod no está conectado.

3 Para el sintonizador FM/AM



4 Ajuste el volumen.



VOLUME 20

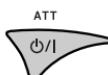
Aparece el nivel de volumen.

5 Ajuste el sonido según se deseé. (Consulte las páginas 12 y 13).

Precaución sobre el ajuste de volumen:

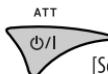
Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

Para disminuir el volumen en un instante (ATT)



Para restablecer el sonido, presione el botón otra vez.

Para apagar la unidad



[Sostener]

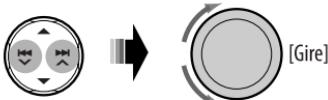
Ajustes básicos

- Véase también "Configuraciones generales — PSM" en las páginas 14 y 15.

1



2



1 Cancelación de las demostraciones en pantalla

Seleccione "DEMO" y, a continuación, "DEMO OFF".

2 Puesta en hora del reloj

Seleccione "CLOCK HOUR" y, seguidamente ajuste la hora.

Seleccione "CLOCK MIN" (minutos) y, seguidamente ajuste los minutos.

3 Finalice el procedimiento.



Para verificar la hora actual cuando la unidad está apagada



El reloj muestra la hora en la pantalla por unos 5 segundos. Consulte también la página 14.

Operaciones de la radio

1



FM1/FM2/FM3/AM

2



FM1 → FM2 → FM3
AM

Se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.



88.30MHz

3 Comience la búsqueda de la emisora.



La búsqueda se interrumpe cuando se recibe una emisora.

Para detener la búsqueda, presione nuevamente el mismo botón.

Para sintonizar manualmente una emisora

En el paso ③ de arriba...

1



[Sostener]

M 92.50MHz

2 Seleccione la frecuencias de la emisora deseada.



Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir



Se enciende cuando se activa el modo monaural.



MONO

ESPAÑOL

Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

Para restablecer el efecto estereofónico, repita el procedimiento. Aparece "MONO OFF" y el indicador MO se apaga.

Cómo almacenar emisoras en la memoria

Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

■ **Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)**

1 Seleccione la banda FM (FM1 – FM3) en la que desea almacenar.



FM1 → FM2 → FM3
AM

2



MODE



M

3



[Sostener]

SSM

"SSM" parpadea, y luego desaparece al finalizar el preajuste automático.

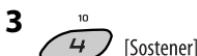
Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

Preajuste manual

Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,50MHz en el número de preajuste 4 de la banda FM1.



92.50MHz



92.50MHz

El número de preajuste parpadea durante unos momentos.

Cómo escuchar una emisora preajustada



2 Seleccione la emisora preajustada (1 – 6) deseada.



Para verificar la otra información mientras escucha la radio



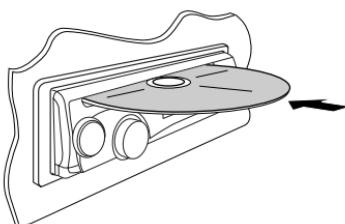
Frecuencias → Reloj → Nombre de la emisora* → (vuelta al comienzo)

* Si no se le ha asignado título a la emisora, aparecerá "NO NAME". Para asignar un título a una emisora, consulte la página 16.

Operaciones de los discos

Para reproducir un disco en el receptor

Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.



Para detener la reproducción y expulsar el disco



- Pulse SRC para escuchar otra fuente de reproducción.

	[Sostener] Para el avance rápido o el retroceso de la pista
	[Pulse] Para ir a la pista siguiente o anterior
	[Pulse] Para ir a la carpeta siguiente o anterior (sólo para discos MP3 o WMA)

Para localizar directamente una pista (para CD) o carpeta (para discos MP3 o WMA) específica

Para seleccionar un número del 01 – 06:



Para seleccionar un número del 07 – 12:



- Para poder utilizar el acceso directo a carpetas en los discos MP3/WMA, tiene que haber asignado a las carpetas un número de 2 dígitos que preceda a sus respectivos nombres—01, 02, 03, y así sucesivamente.

Para seleccionar una pista específica de una carpeta (para discos MP3 o WMA):



Otras funciones principales

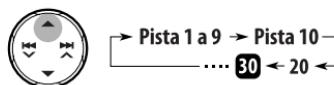
■ Salto rápido de las pistas durante la reproducción

- Si es un disco MP3 o WMA, podrá saltar pistas dentro de la misma carpeta.

Ej.: Para seleccionar la pista 32 durante la reproducción de una pista de un solo dígito (del 1 al 9)



2



Cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas.

- Después de la última pista, se seleccionará la primera pista, y viceversa.

3



■ Prohibición de la expulsión del disco

Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.



“EJECT LOCK” parpadea en la pantalla.

Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.

Cambio de la información en pantalla



DISP

■ Mientras se reproduce un CD de audio o un CD Text

A → B → Título del disco/ejecutante*¹
→ Título de la pista*¹ [DISP] → (vuelta al comienzo)

■ Mientras se reproduce una pista MP3 o WMA

- Cuando se ajusta “TAG DISPLAY” a “TAG ON” (consulte la página 15)

A → B → Nombre del álbum/ejecutante
(nombre de la carpeta*) [TAG] →
Título de la pista (nombre del archivo*)
[TAG] → (vuelta al comienzo)

- Cuando se ajusta “TAG DISPLAY” a “TAG OFF”

A → B → Nombre de la carpeta []
→ Nombre del archivo [DISP] → (vuelta al comienzo)

A : Número de pista actual con el tiempo de reproducción transcurrido

B : Número de pista actual con la hora del reloj

[] : El indicador correspondiente se enciende en la pantalla.

*¹ Si el disco actual es un CD de audio, aparecerá “NO NAME”.

*² Si un archivo MP3/WMA no dispone de la información de etiqueta, aparecerán el nombre de la carpeta y el nombre del archivo. En este caso, el indicador TAG no se encenderá.

Cómo seleccionar los modos de reproducción

Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.

1 MODE



2 Seleccione el modo de reproducción deseado.

■ Reproducción repetida



Modo Reproduce repetidamente

TRACK RPT : La pista actual. [RPT]

FOLDER RPT* : Todas las pistas de la carpeta actual.



RPT OFF : Se cancela.

■ Reproducción aleatoria

12 RND



Modo Reproduce aleatoriamente

FOLDER RND* : Todas las pistas de la carpeta actual, después las pistas de la carpeta siguiente y así sucesivamente. [RND]

ALL RND : Todas las pistas del disco actual. [RND]

RND OFF : Se cancela.

* Sólo mientras se reproduce un disco MP3 o WMA.

[] : El indicador correspondiente se enciende en la pantalla.

Operaciones del iPod

Puede reproducir canciones con un iPod Apple conectándolo con el cable de conexión directa para iPod suministrado.

Puede controlar la reproducción desde la unidad o desde su iPod.

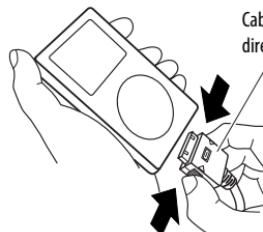
- Si desconecta el iPod la reproducción se detendrá. Pulse SRC para escuchar otra fuente de reproducción.

Precaución:

- Evite utilizar el iPod si esto puede poner en peligro su seguridad cuando conduce.
- Para evitar el borrado accidental, asegúrese de sacar copia de respaldo de todos los datos importantes.

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).
- Si desea más información, consulte, también, el manual suministrado con el iPod.

1 Conecte un iPod.



Cable de conexión directa para iPod

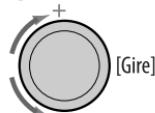
Si ha conectado un iPod...



Para seleccionar directamente "IPOD" mientras escucha otras fuentes o cuando la unidad está apagada.

La reproducción se inicia automáticamente desde el punto de detención anterior.

2 Ajuste el volumen.



3 Ajuste el sonido según se deseé. (Consulte las páginas 12 y 13).

Para controlar la reproducción desde el iPod



[Sostener]

Aparece "IPOD MODE" en la pantalla.

- Pulse y mantenga pulsado este botón nuevamente para controlar la reproducción desde la unidad. Aparece "HEAD MODE" en la pantalla.

Control de reproducción desde la unidad

	[Pulse]	Ir a la pista siguiente o anterior
	[Sostener]	Avanza o retrocede rápidamente la pista durante la reproducción. Omite rápidamente los elementos de menú del menú principal
	[Sostener]	Ingrese al menú principal (véase la columna derecha).
	[Pulse]	Pausar / reanudar la reproducción.
	7 8 MO 9 BGM 10 11 RPT 12 RND	     
	[Pulse]	Ir al menú superior de "PLAYLIST", "ARTIST", "ALBUM", "SONG", "PODCAST", o "GENRE" en el menú principal (consulte la columna derecha).
	[Sostener]	Ir al menú superior de "COMPOSER" o "AUDIOBOOK" en el menú principal (consulte la columna derecha).

Seleccionar una pista en el menú

1 Ingrese al menú principal.



[Sostener]

0



Ahora los botones **▲/▼/◀/▶/◀◀/▶▶/▲** / números funcionan como los botones de selección de menú.

2 Seleccione el menú deseado.



PLAYLIST ↔ **ARTIST** ↔ **ALBUM** ↔ **SONG**
 ↔ **PODCAST** ↔ **GENRE** ↔ **COMPOSER**
 ↔ **AUDIOBOOK** ↔ (vuelta al comienzo)

- Si pulsa los botones numéricos puede seleccionar directamente el menú deseado (consulte la columna izquierda de la página si desea más información).

3 Confirme la selección.



Para retroceder al menú anterior, pulse **▲**.

- Si mantiene el botón pulsado, se iniciará directamente la reproducción del tema seleccionado.
- Si se selecciona una pista, la reproducción se inicia automáticamente.
- Si el elemento seleccionado dispone de otra capa, se accederá a esa capa. Repita los pasos **2** y **3** hasta que se reproduzca la pista deseada.
- Búsqueda acelerada de archivos: Sostenga **◀◀/▼/▶▶/▲** en el menú principal para el salto rápido durante la búsqueda de canciones.

Para salir del modo de selección de menús

[Sostener]

0



- * El modo de selección de menú será cancelado:
 - Si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 10 segundos.
 - Cuando usted confirma la selección de una pista.
 - Si presiona algún otro botón, tal como DISP, SEL, MODE o EQ.

Cómo seleccionar los modos de reproducción**1** MODE**2 Seleccione el modo de reproducción deseado.****■ Reproducción repetida**

11 RPT

**Modo Funciones de reproducción (como un iPod)****ONE RPT** : Igual que "Repetir Una". [RPT]**ALL RPT** : Igual que "Repetir Todas".**RPT OFF** : Se cancela.**■ Reproducción aleatoria**

12 RND

**Modo Funciones de reproducción (como un iPod)****SONG RND** : Igual que "Aleatorio Canciones".**ALBUM RND** * : Igual que "Aleatorio Álbumes".**RND OFF** : Se cancela.

* Funciona solamente si selecciona "ALL" en "ALBUMS" en el menú principal.

[] : El indicador correspondiente se enciende en la pantalla.

Para comprobar otra información mientras escucha un iPod

DISP

Número de pista actual con el tiempo de reproducción transcurrido → **Número de pista actual con la hora del reloj** → **Título de la pista*** → **Nombre del álbum/ejecutante*** → (vuelta al comienzo)

* Cuando se ajusta "TAG DISPLAY" a "TAG OFF" (consulte la página 15), aparecerá el nombre del archivo y el nombre de la carpeta.

Ajustes del sonido

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical (iEQ: ecualizador inteligente).

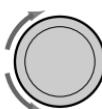
**Cómo ajustar el sonido**

Usted puede ajustar las características de sonido según sus preferencias.

• El ajuste que realice se guardará para el modo de sonido seleccionado actualmente (iEQ), incluyendo "USER".

1

→ FADER → BALANCE → LOUD ↓
VOLUME ← VOL ADJ ← SUBWOOFER*1

2

[Gire]

Indicación, [Margen]**FADER***2, [R06 a F06]

Ajusta el balance de los altavoces delanteros y traseros.

BALANCE*3, [L06 a R06]

Ajusta el balance de los altavoces izquierdo y derecho.

Indicación, [Margen]

LOUD^{*4} (sonoridad), [LOUD ON o LOUD OFF]
Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen.

SUBWOOFER^{*1}, [00 a 08, inicial: 04]
Ajusta el nivel de salida del subwoofer.

VOL ADJ (ajuste de volumen), [-05 a +05, inicial: 00]
Ajuste el nivel de volumen para cada fuente (excepto FM) en relación con el nivel de volumen de FM. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente.

- Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.

VOLUME, [00 a 50 o 00 a 30]^{*5}
Ajuste el volumen.

^{*1} Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "SUB. W" (consulte la página 15).

^{*2} Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader a "00".

^{*3} El ajuste no afecta a la salida del subwoofer.

^{*4} El ajuste realizado (LOUD ON/LOUD OFF) se aplica a todos los modos de sonido.

^{*5} Dependiendo del ajuste de control de ganancia del amplificador. (Para los detalles, consulte la página 15).

Cómo guardar su propio modo de sonido

Podrá ajustar los modos de sonido a su gusto y almacenar sus propios ajustes en la memoria.

1 Seleccione un modo de sonido.



2 Ingrese en el modo de ajuste.

- Si no realiza ninguna operación en 5 segundos, este modo se cancelará.



3 Seleccione una característica de sonido.



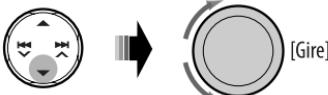
BASS ↔ MID ↔ TRE

4 Ajuste los elementos de sonido de la característica de sonido seleccionada.

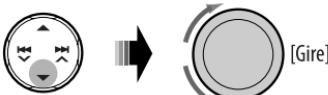
[1] Ajuste la frecuencia.



[2] Ajuste el nivel.



[3] Ajuste la curva de calidad (Q).



Elementos de sonido	Gama/ítems seleccionables		
	BASS	MID	TRE
Frecuencia	60 Hz 80 Hz 100 Hz 120 Hz	500 Hz 1.0 kHz 1.5 kHz 2.5 kHz	7.5 kHz 10.0 kHz 12.5 kHz 15.0 kHz
Nivel	-06 a +06	-06 a +06	-06 a +06
Q (curva Q):	Q0.5 Q1.0 Q1.5 Q2.0	Q0.75 Q1.0 Q1.25 Q1.5	Q0.75 Q1.25

BASS: Graves MID: Rango medio TRE: Agudos

5 Los ajustes realizados se guardarán automáticamente. Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otras características de sonido.

Configuraciones generales—PSM

Puede cambiar los elementos de PSM (Modo de ajustes preferidos) enumerados en la siguiente tabla y en la página 15.



2 Seleccione una opción de PSM.



3 Ajuste la opción de PSM seleccionada.



4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar las otras opciones de PSM, si fuera necesario.

5 Finalice el procedimiento.



Indicaciones	Opción (__: Inicial)	Ajuste, [página de referencia]
DEMO Demostración en pantalla	<ul style="list-style-type: none">• DEMO ON• DEMO OFF	: La demostración en pantalla se activará automáticamente si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos, [6]. : Se cancela.
CLOCK DISP* Indicación del reloj	<ul style="list-style-type: none">• CLOCK ON• CLOCK OFF	: El reloj siempre mostrará la hora en la pantalla cuando la unidad esté apagada. : Se cancela; al pulsar DISP el reloj mostrará la hora por unos 5 segundos cuando la unidad esté apagada, [6].
CLOCK HOUR Ajuste de la hora	1 – 12	[Inicial: 1 (1:00)], [6].
CLOCK MIN Ajuste de los minutos	00 – 59	[Inicial: 00 (1:00)], [6].
DIMMER Atenuador de luminosidad	<ul style="list-style-type: none">• ON• OFF	: La iluminación de la pantalla y de los botones se oscurece. : Se cancela.

*1 Si la alimentación no se interrumpe al desconectar la llave de encendido de su automóvil, se recomienda seleccionar "CLOCK OFF" para economizar batería del automóvil.

Indicaciones	Opción (<u>__</u> : Inicial)	Ajuste, [página de referencia]
AUDIOBOOKS * ² Control de velocidad de "Audiobook"	<ul style="list-style-type: none"> • NORMAL • FASTER • SLOWER 	: Puede seleccionar la velocidad de reproducción de un archivo de sonido "Audiobook" en su iPod.
SCROLL * ³ Desplazamiento	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Desplaza una vez la información visualizada. : El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos). : Se cancela. • Pulsando DISP durante más de 1 segundo podrá desplazar la indicación independientemente del ajuste.
L/O MODE Modo de salida de línea	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • SUB.W 	<ul style="list-style-type: none"> : Selecciónelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar los altavoces (a través de un amplificador externo). : Selecciónelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar un subwoofer (a través de un amplificador externo).
SUB.W FREQ * ⁴ Frecuencia de corte del subwoofer	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Las frecuencias inferiores a 90 Hz se envían al subwoofer. : Las frecuencias inferiores a 135 Hz se envían al subwoofer. : Las frecuencias inferiores a 180 Hz se envían al subwoofer.
TAG DISPLAY Visualización de etiqueta	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Muestra la información de etiqueta mientras se reproducen pistas MP3/WMA, [9]. : Se cancela.
AMP GAIN Control de ganancia del amplificador	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER • HIGH POWER 	<ul style="list-style-type: none"> : VOLUME 00 – VOLUME 30. (Selecciónelo si la potencia máxima del altavoz es de menos de 50 W, con el fin de evitar posibles daños en el altavoz). : VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Banda de frecuencia intermedia	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir los ruidos de interferencia entre estaciones cercanas. (El efecto estereofónico puede perderse). : Sujeto a ruidos de interferencia de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y se conserva el efecto estereofónico.
AREA Intervalo entre canales del sintonizador	<ul style="list-style-type: none"> • AREA US • AREA EU • AREA SA 	<ul style="list-style-type: none"> : Cuando se utiliza en América del Norte/Central/Sur. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 10 kHz/200 kHz. : Cuando se utiliza en cualesquier otras áreas. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 9 kHz/50 kHz (100 kHz durante la búsqueda automática). : Cuando se utiliza en los países de América del Sur donde el intervalo de FM es 100 kHz. El intervalo de AM está ajustado a 10 kHz.

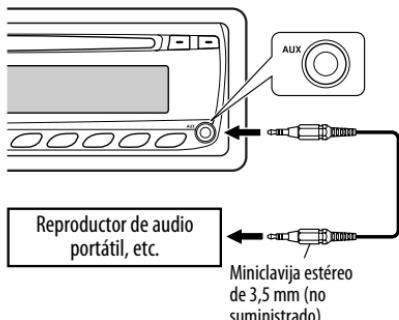
*² Se visualiza solamente cuando un iPod se encuentra conectado y la reproducción se controla desde la unidad.

*³ Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente (o aparecerán en blanco) sobre la pantalla.

*⁴ Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "SUB.W".

Operaciones del otro componente externo

Puede conectar un componente externo al jack de entrada AUX (auxiliar) en el panel de control.



- 1 AUX IN
- 2 Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

- 3 Ajuste el volumen.



- 4 Ajuste el sonido según se deseé.
(Consulte las páginas 12 y 13).

Para consultar otra información mientras escucha un componente externo



Reloj ↔ AUX IN

Asignación de título

Puede asignar nombres a 30 frecuencias de emisoras (FM y AM) y hasta un máximo de 8 caracteres para cada nombre de emisora.

- 1 Selección FM/AM.



- 2 Muestre la pantalla de entrada de título.



- 3 Asigne un título.

- 1 Seleccione un carácter.



A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8
9	-	/	<	>	espacio	

- 2 Muévase a la posición del carácter siguiente (o anterior).



- 3 Repita los pasos 1 y 2 hasta que termine de introducir el título.

- 4 Finalice el procedimiento.



Para borrar el título entero

En el paso 2 de arriba...

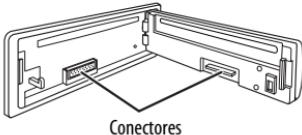


Mantenimiento

Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores.

Para reducir esta posibilidad al mínimo, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conectores

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en el lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Despues de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En este caso, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.

Cómo manejar los discos

Cuando saque un disco de su estuche, presione el sujetador central



Sujetador central

central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.

- Siempre sujet el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

Cuando guarde un disco en su estuche, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente.

Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.

- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.



Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.

Elimine las irregularidades raspando los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.



No utilice los siguientes discos:

CD simple—disco de 8 cm (3-3/16 pulgada)



Disco alabeado



Pegatinas y restos de pegatina



Rótulo autoadhesivo



Forma irregular



Más sobre este receptor

Operaciones básicas

Conexión de la alimentación

- Al pulsar los botones SRC (fuente) o i (iPod) en la unidad, también puede encenderla. Si está preparada la fuente, también se iniciará la reproducción.

Apagado de la unidad

- Si apaga la unidad mientras está escuchando alguna pista, la próxima vez que la encienda, la reproducción comenzará desde el lugar en el cual fue apagada anteriormente.

Continúa en la página siguiente

General

- La reproducción cesa si cambia la fuente mientras escucha un disco o un iPod.
- La próxima vez que seleccione "CD" o "IPOD" como fuente de reproducción, la reproducción comenzará desde el lugar en el que fue detenida/pausada previamente.
- Después de expulsar un disco o desconectar un iPod, aparecerá "NO DISC" o "NO IPOD" y algunos botones quedarán inoperantes. Inserte otro disco, conecte un iPod, o presione SRC para seleccionar otra fuente de reproducción.

Operaciones del sintonizador

Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
 - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
 - Las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones No 1 (frecuencia más baja) a No 6 (frecuencia más alta).
 - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón No 1.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

Operaciones de los discos

Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

General

- Este receptor ha sido diseñado para reproducir discos CDs/CD Texts, y CD-Rs (Grabables)/CD-RWs (Reescribibles) en formato de audio CD (CD-DA), MP3 y WMA.
- Cuando se inserta un disco al revés, "PLEASE" y "EJECT" aparecerán alternativamente en la pantalla. Pulse **▲** para sacar el disco.
- Las "pistas" (los términos "archivo" y "pista" se utilizan indistintamente) MP3 y WMA se graban en "carpetas".
- Durante el avance rápido o el retroceso de un disco MP3 o WMA, podrá escuchar sólo sonidos intermitentes.

Reproducción de un CD-R o CD-RW

- Utilice sólo CD-Rs o CD-RWs "finalizados".
- Si el disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, esta unidad podrá reproducir solamente archivos del mismo tipo que los detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Puede suceder que algunos discos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias de los mismos, o por uno de los siguientes motivos:
 - Los discos están sucios o rayados.
 - Ha ocurrido condensación de humedad en la lente del interior del receptor.
 - Suciedad en el lente captor del interior del receptor.
 - Los archivos del CD-R/CD-RW están escritos mediante el método "Packet Write".
 - Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los CD-RWs pueden requerir un tiempo de lectura mayor debido a que la reflectancia de los CD-RWs es menor que la de los CDs regulares.
- No utilice los CD-Rs o CD-RWs siguientes:
 - Discos con pegatinas, etiquetas o un sello de protección adheridos a la superficie.
 - Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimirse directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos a temperaturas o humedad elevadas podrá producir fallos de funcionamiento o daños a la unidad.

Reproducción de discos MP3/WMA

- Este receptor puede reproducir solamente archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta (Versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 o 2.4) para archivos MP3 y para archivos WMA.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Otros caracteres no serán visualizados correctamente.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplen con las siguientes condiciones:
 - Velocidad de bit: 8 kbps — 320 kbps
 - Frecuencia de muestreo:
 - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)
 - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)

- Formato del disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nombre de archivo largo de Windows
- El número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta varía según el formato de disco usado (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: hasta 12 caracteres
 - ISO 9660 Level 2: hasta 31 caracteres
 - Romeo: hasta 128 caracteres
 - Joliet: hasta 64 caracteres
 - Nombre de archivo largo de Windows: hasta 128 caracteres
- Esta unidad puede reconocer un total de 512 archivos, 255 carpetas, y 8 niveles de jerarquías.
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Especialmente, esta diferencia se hace evidente después de realizar la función de búsqueda.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
 - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
 - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
 - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
 - Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
 - Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
 - Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
 - Archivos que disponen de datos tales como AIFF, ATAC3, etc.
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.

Expulsión del disco

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinserido automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo. La reproducción se inicia automáticamente.

Operaciones del iPod

- iPod controlable:
 - iPod mini
 - iPod G4
 - iPod photo
 - iPod nano (1^a y 2^a generación)
 - iPod con Vídeo (5ta. generación)

- Actualice su iPod a la versión de software más reciente antes de utilizarlo con esta unidad.
- Al encender esta unidad, el iPod se carga a través de esta unidad.
- Mientras se encuentre conectado un iPod con Vídeo:
 - No aparecerá vídeo en la pantalla del iPod ni en el monitor externo (sólo se activará la parte de audio).
 - No se pueden buscar archivos de vídeo en el menú "Video". (Si conecta el iPod durante la reproducción o la pausa de un archivo de vídeo, no se podrá reanudar la reproducción).
- La reproducción aleatoria del iPod no puede utilizarse en esta unidad.
- Puede controlar el iPod desde la unidad cuando en la pantalla del iPod aparezca "JVC" o "✓" después de la conexión.
- El orden de canciones mostrado en el menú de selección de esta unidad puede diferir del que se encuentra en el iPod.
- Si se detiene la reproducción, seleccione una pista en el menú de selección o pulse BAND (BANDA) para reproducir nuevamente la misma pista.
- La información de texto podría no visualizarse correctamente:
 - Las letras con acento y ciertos caracteres no se pueden visualizar correctamente en la pantalla.
 - La comunicación entre el iPod y la unidad no es estable.
- Si la información de texto incluye más de 11 caracteres, será desplazada en la pantalla. Esta unidad puede visualizar hasta un máximo de 64 caracteres.

Nota:

Cuando opera un iPod, algunas operaciones pueden no funcionar correctamente o como se desea. En tal caso, visite el siguiente sitio web de JVC:
<http://www.jvc-victor.co.jp/english/car/>

Configuraciones generales—PSM

- Si usted cambia la configuración "AMP GAIN" de "HIGH POWER" a "LOW POWER" mientras el nivel de volumen está ajustado a más de "VOLUME 30", el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a "VOLUME 30".

Configuración del valor preajustado para cada modo de sonido

Modo de sonido	Valor preajustado										LOUD (sonoridad)	
	BASS (graves)			MID (rango medio)			TRE (agudos)					
	Frec.	Nivel	Q	Frec.	Nivel	Q	Frec.	Nivel	Q			
USER	60 Hz	00	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	7.5 kHz	00	Q1.25	OFF	OFF	
ROCK	100 Hz	+03	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+02	Q1.25			
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+03	Q1.25			
POP	100 Hz	+02	Q1.0	1.0 kHz	+01	Q1.25	10.0 kHz	+02	Q1.25			
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1.0	1.0 kHz	-02	Q1.0	10.0 kHz	+01	Q1.25			
JAZZ	80 Hz	+03	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+03	Q1.25			

Frec.: Frecuencias Q: curva Q

Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

	Síntomas	Soluciones/Causas
General	<ul style="list-style-type: none"> No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el volumen al nivel óptimo. Inspeccione los cables y las conexiones.
	<ul style="list-style-type: none"> El receptor no funciona en absoluto. 	Reinicialice el receptor (consulte la página 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> El preajuste automático SSM no funciona. 	Almacene manualmente las emisoras.
	<ul style="list-style-type: none"> Ruidos estáticos mientras se escucha la radio. 	Conecte firmemente la antena.
Reproducción del disco	<ul style="list-style-type: none"> No se puede reproducir el disco. 	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> No se puede reproducir el CD-R/CD-RW. No se pueden saltar las pistas del CD-R/CD-RW. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un CD-R/CD-RW finalizado. Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.
	<ul style="list-style-type: none"> No es posible reproducir ni expulsar el disco. 	<ul style="list-style-type: none"> Desbloquee el disco (consulte la página 9). Efectúe la expulsión forzada del disco (consulte la página 3).
	<ul style="list-style-type: none"> Algunas veces el sonido del disco se interrumpe. 	<ul style="list-style-type: none"> Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. Cambie el disco. Inspeccione los cables y las conexiones.
	<ul style="list-style-type: none"> Aparece "NO DISC" en la pantalla. "PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente en la pantalla. 	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.

Síntomas	Soluciones/Causas	
<ul style="list-style-type: none"> • No se puede reproducir el disco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice un disco con pistas MP3/WMA grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo o Joliet. • Añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a los nombres de archivos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Se generan ruidos. 	<p>Salte a otra pista o cambie el disco. (No añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a pistas que no sean MP3 o WMA).</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Se requiere mayor tiempo de lectura ("READING" permanece parpadeando en la pantalla). 	<p>No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Las pistas no se reproducen en el orden de reproducción intentado por usted. 	<p>Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto. 	<p>Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum). 	<p>Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.</p>	
<p>Reproducción del iPod</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El iPod no se enciende o no funciona. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el cable de conexión y su conexión. • Actualice la versión de firmware. • Cargue la pila.
	<ul style="list-style-type: none"> • El sonido está distorsionado. 	<p>Desactive el ecualizador en la unidad o en el iPod.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Aparece "NO IPOD" en la pantalla. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el cable de conexión y su conexión. • Cargue la pila.
	<ul style="list-style-type: none"> • La reproducción se detiene. 	<p>Los auriculares están desconectados durante la reproducción. Apague la unidad y vuélvala a encender.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • No se escucha ningún sonido al conectar un iPod nano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte los auriculares del iPod nano. • Actualice la versión de firmware del iPod nano.
	<ul style="list-style-type: none"> • Aparece "NO FILES" en la pantalla. 	<p>No hay pistas almacenadas. Importe pistas al iPod.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Los controles del iPod no funcionarán después de desconectarlo de esta unidad. 	<p>Reinicialice el iPod.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Aparece "CANNOT PLAY" en la pantalla. 	<p>Ha ocurrido un error de comunicación. Desconecte y vuelva a conectar el cable al iPod.</p>

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Salida de potencia:	20 W RMS × 4 canales a 4 Ω y ≤ 1% THD+N			
Relación señal a ruido:	80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)			
Impedancia de carga:	4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)			
Gama de control de tono:	Graves:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 120 Hz)		
	Rango medio:	±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz)		
	Agudos:	±12 dB (7,5 kHz, 10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz)		
	Q (curva Q):	Q0,5 a Q2,0		
Respuesta de frecuencias:	40 Hz a 20 000 Hz			
Nivel/impedancia salida línea:	KD-APD49:	5,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)		
	KD-PDR40:	2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)		
Nivel/impedancia salida subwoofer:	KD-APD49:	5,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)		
	KD-PDR40:	2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)		
Impedancia de salida:	1 kΩ			
Otro terminal:	Toma de entrada AUX (auxiliar), Conector iPod, Entrada remota en el volante de dirección (sólo para KD-APD49)			

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:	FM:	con el intervalo entre canales ajustado a 100 kHz o 200 kHz	87,5 MHz a 107,9 MHz
		con el intervalo entre canales ajustado a 50 kHz	87,5 MHz a 108,0 MHz
	AM:	con el intervalo entre canales ajustado a 10 kHz	530 kHz a 1 710 kHz
		con el intervalo entre canales ajustado a 9 kHz	531 kHz a 1 602 kHz
Sintonizador de FM	Sensibilidad útil:	11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)	
	50 dB Sensibilidad de silenciamiento:	16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)	
	Selectividad de canal alternativo (400 kHz):	65 dB	
	Respuesta de frecuencias:	40 Hz a 15 000 Hz	
	Separación estereofónica:	35 dB	
Sintonizador de AM	Sensibilidad:	20 µV	
	Selectividad:	35 dB	

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo:	Reproductor de discos compactos	
Sistema de detección de señal:	Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)	
Número de canales:	2 canales (estereofónicos)	
Respuesta de frecuencias:	5 Hz a 20 000 Hz	
Gama dinámica:	96 dB	
Relación señal a ruido:	98 dB	
Llanto y trémolo:	Inferior al límite medible	
Formato de decodificación MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Máx. velocidad de bits:	320 kbps
Formato de decodificación WMA (Windows Media® Audio):	Máx. velocidad de bits:	320 kbps

GENERAL

Requisitos de potencia:	Voltaje de funcionamiento:	14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra:	Negativo a masa	
Temperatura de funcionamiento admisible:	0°C a +40°C (32°F a 104°F)	
Dimensiones (An × Al × Pr): (aprox.)	Tamaño de instalación:	182 mm × 52 mm × 160 mm (7-3/16 pulgada × 2-1/16 pulgada × 6-5/16 pulgada)
	Tamaño del panel:	188 mm × 58 mm × 6 mm (7-7/16 pulgada × 2-5/16 pulgada × 1/4 pulgada)
Peso:	1,3 kg (2,9 lbs) (excluyendo accesorios)	

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Si necesita un kit para su automóvil, consulte su directorio telefónico para buscar la tienda especializada en car audio más cercana.

- Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

Précautions:

Tout changement ou modification non approuvé par JVC peut annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. **PRODUIT LASER CLASSE 1**
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** (Pour les Etats-Unis) Radiation laser de classe II visibles et/ou invisible si l'appareil est ouvert. Ne regardez pas le rayon.
(Pour le Canada) Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. **REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.**

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET / OU INVISIBLE DE CLASSE VISIBLE Y/O INVISIBLE LUMINOSIDAD LASER CLASE II. NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS OPTICOS. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M LUMINOSIDAD LASER CLASE II. NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS OPTICOS. (ESP)	WARNING SYNULO OCH / ELLER LASERSÅNLIG LUMINOSITÄ LASER KLASS II. MÅ DENNA BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを直くと可視 及びまたは不可視 のクラス 1M レーザー放射が あります。直視 しないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	---	---	--	--	--



[Union européenne seulement]

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

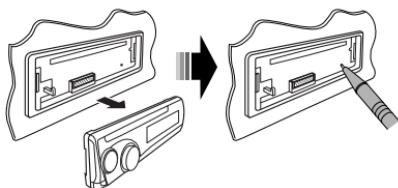
Pour sécurité...

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Comment réinitialiser votre appareil



- Vos ajustements préglés sont aussi effacés.

Comment forcer l'éjection d'un disque



- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.

Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲ / ▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



Pour utiliser de nouveau ces touches pour leurs fonctions d'origine après avoir appuyé sur M MODE, appuyez de nouveau sur M MODE.

- Attendre environ 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches annule automatiquement le mode de fonction.

Le KD-APD49 est muni d'une fonction de télécommande de volant.

- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

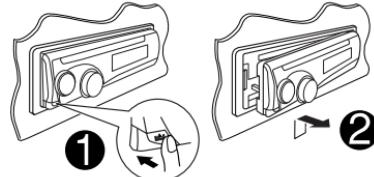
TABLE DES MATIERES

Panneau de commande —	4
KD-APD49/KD-PDR40	4
Télécommande — RM-RK50	5
Pour commencer	6
Opérations de base	6
Fonctionnement de la radio	7
Opérations des disques	8
Lecture d'un disque dans l'autoradio	8
Utilisation de iPod	10
Ajustements sonores	12
Réglages généraux — PSM	14
Utilisation d'un autre appareil extérieur	16
Affectation d'un titre	16
Entretien	17
Pour en savoir plus à propos de cet autoradio	17
Guide de dépannage	20
Spécifications	22

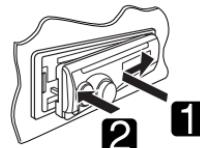
FRANÇAIS

Les illustrations du panneau de commande utilisées pour les explications dans ce manuel sont du KD-APD49.

Retrait du panneau de commande

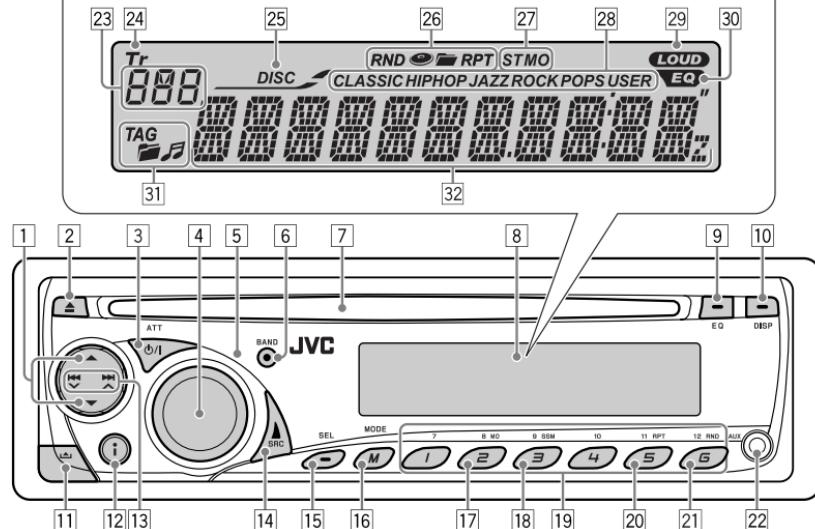


Fixation du panneau de commande



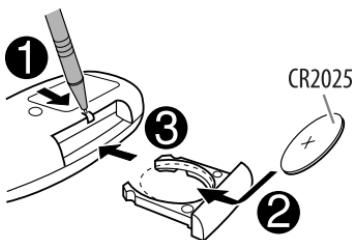
Identification des parties

Fenêtre d'affichage



- 1 Touches ▲ (haut) / ▼ (bas)
- 2 Touche ▲ (éjection)
- 3 Touche ⌂/I ATT (attente/sous tension atténuation)
- 4 Molette de commande
- 5 Capteur de télécommande
N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).
- 6 Touche BAND
- 7 Fente d'insertion
- 8 Fenêtre d'affichage
- 9 Touche EQ (égaliseur)
- 10 Touche DISP (affichage)
- 11 Touche ▲ (libération du panneau de commande)
- 12 Touche i (iPod)
- 13 Touches ↪/◀/▼/▶/▲
- 14 Touche SRC (source)
- 15 Touche SEL (sélection)
- 16 Touche M MODE
- 17 Touche MO (monophonique)
- 18 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
- 19 Touches numériques
- 20 Touche RPT (répétition)
- 21 Touche RND (aléatoire)
- 22 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)
- 23 Affichage de la source / Numéro de plage / Numéro de dossier / Indicateur de compte à rebours
- 24 Indicateur Tr (plage)
- 25 Indicateur DISC
- 26 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), DISC (disque), MO (dossier), RPT (répétition)
- 27 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)
- 28 Indicateurs de mode sonore (iEQ: égaliseur intelligent)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
- 29 Indicateur LOUD (loudness)
- 30 Indicateur EQ (égaliseur)
- 31 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise d'information), MO (dossier), MO (plage/fichier)
- 32 Affichage principal

Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



Pour Californie des États-Unis seulement:

Cet appareil contient une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate—une manipulation spéciale peut être requise.

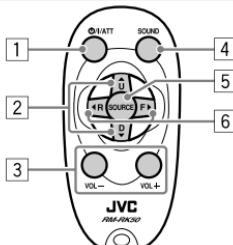
Voir www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Avertissement:

- N'installez aucune autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent; sinon, elle risquerait d'explorer.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps; sinon, elle risque d'exposer.
- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
 - Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
 - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
 - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
 - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

Composants principaux et caractéristiques



1 Touche \odot / I/ATT (attente/sous tension/atténuation)

- Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
- Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.

2 Touches \blacktriangle U (haut) / D (bas) \blacktriangledown

- Changez les bandes FM/AM avec \blacktriangle U.
- Changez les stations préréglées avec D \blacktriangledown .
- Changez le dossier des disque MP3/WMA.
- Lors de l'écoute d'un iPod Apple.
 - Maintenez la touche pressée pour afficher le menu principal.
 - (Maintenant, \blacktriangle U/D \blacktriangledown / \blacktriangleleft R/F \blacktriangleright fonctionnent comme touches de sélection de menu).

• Lors de l'écoute d'un iPod (en mode de sélection de menu):

- Appuyez brièvement sur \blacktriangle U pour revenir au menu précédent.
- Appuyez brièvement sur D \blacktriangledown pour choisir un élément. (Puis, maintenez pressée D \blacktriangledown pour reproduire directement le choix.)

3 Touches VOL - / VOL +

- Ajuste le niveau de volume.

4 Touche SOUND

- Choisit les modes sonores préréglés (iEQ: égaliseur intelligent).

5 Touche SOURCE

- Choisit la source.

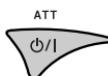
6 Touches \blacktriangleleft R (retour) / F (avance) \blacktriangleright

- Recherche les stations si pressées brièvement.
- Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
- Appuyez brièvement sur la touche pour changer la plage.
- Lors de l'écoute d'un iPod (en mode de sélection de menu):
 - Recherche de fichier accélérée : Maintenez pressée \blacktriangleleft R/F \blacktriangleright pour faire un saut vers l'avant pendant la recherche de morceaux dans le menu principal.

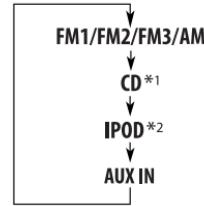
Pour commencer

Opérations de base

1 Mise sous tension de l'appareil.



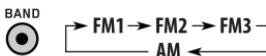
2



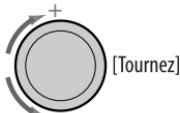
*1 Vous ne pouvez pas choisir "CD" comme source de lecture s'il n'y a pas de disque dans l'appareil.

*2 "NO IPOD" apparaît si aucun iPod n'est connecté.

3 Pour le tuner FM/AM



4 Ajuste le volume.



VOLUME 20

Le niveau de volume apparaît.

5 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 12 et 13).

Précautions sur le réglage du volume:

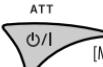
Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Pour couper le volume momentanément (ATT)

Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.



Pour mettre l'appareil hors tension



[Maintenez pressée]

Réglages de base

• Référez-vous aussi aux "Réglages généraux — PSM" aux pages 14 et 15.

1



2



1 Annulation de la démonstration des affichages

Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".

2 Réglage de l'horloge

Choisissez "CLOCK HOUR", puis ajustez les heures.

Choisissez "CLOCK MIN" (minutes), puis ajustez les minutes.

3 Terminez la procédure.



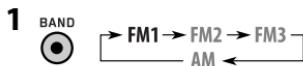
Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'appareil est hors tension



L'horloge est affichée sur l'affichage pendant environ 5 secondes. Référez-vous aussi à la page 14.

Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,50MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



Le numéro de préréglage clignote un instant.

Écoute d'une station préréglée



Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.



ou



Pour vérifier les autres informations tout en écoutant la radio



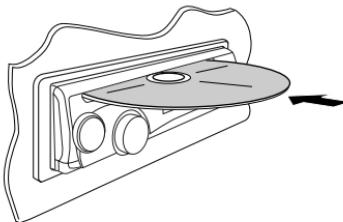
Fréquence → Horloge → Nom de la station* → (retour au début)

* Si aucun titre n'est affecté à une station, "NO NAME" apparaît. Pour affecter un titre à une station, référez-vous à la page 16.

Opérations des disques

Lecture d'un disque dans l'autoradio

Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changez la source ou éjectiez le disque.



Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



• Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

	[Maintenez pressée la touche] Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage
	[Appuyez sur la touche] Pour aller à la plage suivante ou précédente
	[Appuyez sur la touche] Pour aller au dossier suivant ou précédent (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



[Maintenez pressée]

- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un disque MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2 chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA):



Autres fonctions principales

Pour sauter les plages rapidement pendant la lecture

- Pour les disques MP3 ou WMA, vous pouvez sauter des plages à l'intérieur du même dossier.
Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture d'un plage dont le numéro ne possède qu'un seul chiffre (1 à 9)

1 MODE

2
Plage 1 à 9 → Plage 10
..... 30 ← 20 ←

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.

3
Plage 31 → 32 →

Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



“EJECT LOCK” clignote sur l'affichage.

Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

Changement des informations sur l'affichage



DISP

Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text

A → B → Titre du disque/interprète*¹ →
Titre de la plage*¹ [] → (retour au début)

Lors de la lecture d'une plage MP3 ou WMA

- Quand “TAG DISPLAY” est réglé sur “TAG ON” (voir page 15)

A → B → Nom de l'album/interprète (nom du dossier*²) [] → Titre de la plage (nom de fichier *²) [] → (retour au début)

- Quand “TAG DISPLAY” est réglé sur “TAG OFF”

A → B → Nom du dossier [] → Nom du fichier [] → (retour au début)

A : Numéro de la plage actuelle avec la durée de lecture écoulée

B : Numéro de la plage actuelle avec l'horloge

[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage.

*¹ Si le disque actuel est un CD audio, “NO NAME” apparaît.

*² Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balise d'information, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

FRANÇAIS

Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

1 MODE



M

2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

■ Lecture répétée

11 RPT



5

Mode Reproduit répétitivement

TRACK RPT : La plage actuelle. [RPT]

FOLDER RPT* : Toutes les plages du dossier actuel. [RPT]

RPT OFF : Annulation.

■ Lecture aléatoire

12 RND



5

Mode Reproduit dans un ordre aléatoire

FOLDER RND* : Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. [RND]

ALL RND : Toutes les plages du disque actuel. [RND]

RND OFF : Annulation.

* Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA.

[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage.

Utilisation de iPod

Vous pouvez reproduire les morceaux d'un iPod Apple en réalisant une connexion avec le câble de connexion directe pour iPod.

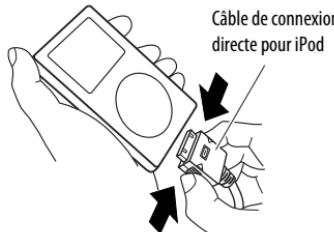
Vous pouvez commander la lecture à partir de ce appareil ou de votre iPod.

- Déconnecter iPod arrête la lecture. Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

Attention:

- Évitez d'utiliser iPod s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).
- Pour plus d'information, référez-vous aussi au mode d'emploi fourni pour votre iPod.

1 Connectez un iPod.



Câble de connexion directe pour iPod

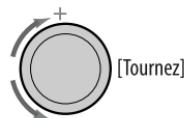
Si un iPod a été connecté...



Pour choisir directement "IPOD" comme source lors de l'écoute d'une autre source ou quand l'appareil est hors tension.

La lecture démarre automatiquement à partir de l'endroit où elle a été interrompue la dernière fois.

2 Ajuste le volume.



3 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 12 et 13).

Pour commander la lecture à partir de votre iPod



[Maintenez pressée] "IPOD MODE" apparaît sur l'affichage.

- Maintenez de nouveau pressée cette touche pour commander la lecture à partir de cet appareil. "HEAD MODE" apparaît sur l'affichage.

Commande de la lecture à partir de l'appareil

	[Appuyez sur la touche] Va à la plage suivante ou précédente
	[Maintenez pressée la touche] Permet de réaliser une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière pendant la lecture. Sauts rapidement les options de menu du menu principal.
	[Maintenez pressée la touche] Entrez dans le menu principal (voir la colonne de droite).
	[Appuyez sur la touche] Mettez en pause/reprenez la lecture.
[Appuyez] Allez au menu principal de "PLAYLIST", "ARTIST", "ALBUM", "SONG", "PODCAST" ou "GENRE" dans le menu principal (voir la colonne de droite).	
[Maintenez pressée] Allez au menu principal de "COMPOSER" ou "AUDIOBOOK" dans le menu principal (voir la colonne de droite).	

Selection d'une plage à partir du menu

1 Entrez dans le menu principal.



[Maintenez pressée] ou



Maintenant les touches ▲/▼/◀◀▼/▶▶▲/ touches numériques peuvent être utilisées comme touches de sélection du menu.

2 Choisissez le menu souhaité.



PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG
↔ PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER
↔ AUDIOBOOK ↔ (retour au début)

- Appuyer sur les touches numériques permet de choisir directement le menu souhaité (voir la colonne de gauche de la page pour les détails).

3 Validez le choix.



Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ▲.

- Maintenir la touche pressée permet de démarrer directement la lecture de l'élément choisi.
- Si une plage est sélectionnée, la lecture démarre automatiquement.
- Si l'élément choisi a un autre niveau, ce niveau est affiché. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que la plage souhaitée soit reproduite.
- Recherche de fichier accélérée : Maintenez pressée ▲◀◀▼/▶▶▲ pour faire un saut vers l'avant pendant la recherche de morceaux dans le menu principal.

Pour quitter le mode de sélection de menu



[Maintenez ou pressée]



- * Le mode de sélection de menu est annulé:
 - Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 10 secondes.
 - Quand vous validez le choix d'une plage.
 - Appuyer sur d'autres touches telles que DISP, SEL, MODE ou EQ.

Sélection des modes de lecture

1

MODE



2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

■ Lecture répétée

11 RPT



Mode Fonctions de lecture (sur iPod)

ONE RPT : Même que "Répéter Un". [RPT]**ALL RPT** : Même que "Répéter Tous".**RPT OFF** : Annulation.

■ Lecture aléatoire

12 RND



Mode Fonctions de lecture (sur iPod)

SONG RND : Même que "Aléatoire Morceaux". [RND]**ALBUM RND*** : Même que "Aléatoire Albums".**RND OFF** : Annulation.

* Fonctionne uniquement si vous choisissez "ALL" dans "ALBUMS" du menu principal.

[] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage.

Pour vérifier les autres informations tout en écoutant un iPod



DISP

Numéro de la plage actuelle avec la durée de lecture écoulée → Numéro de la plage actuelle avec l'horloge → Titre de la plage*
→ Nom de l'album/Interprète* → (retour au début)

* Quand "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG OFF" (voir page 15), le nom du fichier et le nom du dossier apparaissent.

Ajustements sonores

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique (iEQ: égaliseur intelligent).



USER → ROCK → CLASSIC
 JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

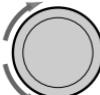
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.

- L'ajustement réalisé est enregistré pour le mode sonore actuellement choisi (iEQ), y compris "USER".

1

FADER → BALANCE → LOUD
 VOLUME ← VOL ADJ ← SUBWOOFER*1

2

[Tournez]

Indication, [Plage]

FADER*2, [R06 à F06]

Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

BALANCE*3, [L06 à R06]

Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

Indication, [Plage]

LOUD^{*4} (loudness), [LOUD ON ou LOUD OFF]
Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.

SUBWOOFER^{*1}, [00 à 08, réglage initial: 04]
Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.

VOL ADJ (ajustement du volume), [-05 à +05, réglage initial: 00]

Ajustez le niveau de volume de chaque source (sauf FM), en fonction du niveau de volume FM. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source.

- Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.

VOLUME, [00 à 50 ou 00 à 30]^{*5}

Ajuste le volume.

^{*1} Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W" (voir page 15).

^{*2} Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

^{*3} L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.

^{*4} L'ajustement réalisé (LOUD ON/LOUD OFF) est appliquée à tous les modes sonores.

^{*5} Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 15 pour les détails.)

Mémorisation de votre propre mode sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonores et mémoriser votre propre ajustement.

1 Choisissez un mode sonore.



2 Entrez en mode d'ajustement.

- Si aucune opération n'est réalisée avant 5 secondes, ce mode est annulé.



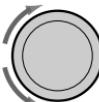
3 Choisissez une caractéristique sonore.



BASS ↔ MID ↔ TRE

4 Ajustez les éléments du son de la caractéristique sonore choisie.

- Ajustez la fréquence.



[Tournez]

- Ajustez le niveau.



[Tournez]

- Ajustez la pente de qualité (Q).



[Tournez]

Éléments du son	Plage/réglages sélectionnables		
	BASS	MID	TRE
Fréquence	60 Hz 80 Hz 100 Hz 120 Hz	500 Hz 1.0 kHz 1.5 kHz 2.5 kHz	7.5 kHz 10.0 kHz 12.5 kHz 15.0 kHz
Niveau	-06 à +06	-06 à +06	-06 à +06
Q (pente Q):	Q0.5 Q1.0 Q1.5 Q2.0	Q0.75 Q1.0 Q1.25 Q1.5	Q0.75 Q1.25

BASS: Graves MID: Médiums TRE: Aigus

5 L'ajustement réalisé est mémorisé automatiquement. Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster les autres caractéristiques sonores.

Réglages généraux — PSM

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau ci-dessous et de la page 15.

1  [Maintenez pressée]

2 Choisissez une option PSM.



3 Ajustez l'option PSM choisie.



[Tournez]

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.



Indications	Élément (<u> </u> : Réglage initial)	Réglage, [page de référence]
DEMO Démonstration des affichages	<ul style="list-style-type: none">• DEMO ON• DEMO OFF	<ul style="list-style-type: none">: La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [6].: Annulation.
CLOCK DISP *1 Affichage de l'horloge	<ul style="list-style-type: none">• CLOCK ON• CLOCK OFF	<ul style="list-style-type: none">: L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension.: Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [6].
CLOCK HOUR Ajustement des heures	1 – 12	[Réglage initial: 1 (1:00)], [6].
CLOCK MIN Ajustement des minutes	00 – 59	[Réglage initial: 00 (1:00)], [6].
DIMMER Gradateur	<ul style="list-style-type: none">• ON• OFF	<ul style="list-style-type: none">: Assombrit l'éclairage de l'affichage de des touches.: Annulation.

*1 Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé que vous choisissez "CLOCK OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.

Indications	Élément (<u> </u> : Réglage initial)	Réglage, [page de référence]
AUDIOBOOKS*2 Commande de vitesse de "Audiobook"	<ul style="list-style-type: none"> • NORMAL • FASTER • SLOWER 	: Vous pouvez choisir la vitesse de lecture du fichier sonore "Audiobook" dans votre iPod.
SCROLL*3 Défilement	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Fait défiler une fois les informations affichées. : Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). : Annulation. : Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
L/O MODE Mode de sortie de ligne	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • SUB.W 	<ul style="list-style-type: none"> : Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter les enceintes (à travers un amplificateur). : Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter un caisson de grave (à travers un amplificateur).
SUB.W FREQ*4 Fréquence de coupure du caisson de grave	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Les fréquences inférieures à 90 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. : Les fréquences inférieures à 135 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. : Les fréquences inférieures à 180 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.
TAG DISPLAY Affichage des balises	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [9]. : Annulation.
AMP GAIN Commande du gain de l'amplificateur	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER • HIGH POWER 	<ul style="list-style-type: none"> : VOLUME 00 – VOLUME 30. (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.) : VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Bande de la fréquence intermédiaire	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les bruits d'interférence entre les stations proches. (L'effet stéréo peut être perdu.) : Il y a des bruits d'interférence des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.
AREA Intervalle des canaux du tuner	<ul style="list-style-type: none"> • AREA US • AREA EU • AREA SA 	<ul style="list-style-type: none"> : Lors de l'utilisation de l'appareil en Amérique du Nord/Centrale/du Sud. L'intervalle de fréquences AM/FM est réglé sur 10 kHz/200 kHz. : Lors de l'utilisation de l'appareil dans les autres régions. L'intervalle de fréquences AM/FM est réglé sur 9 kHz/50 kHz (100 kHz pendant la recherche automatique). : Lors de l'utilisation de l'appareil dans les pays d'Amérique du Sud ou l'intervalle FM est de 100 kHz. L'intervalle AM est réglé sur 10 kHz.

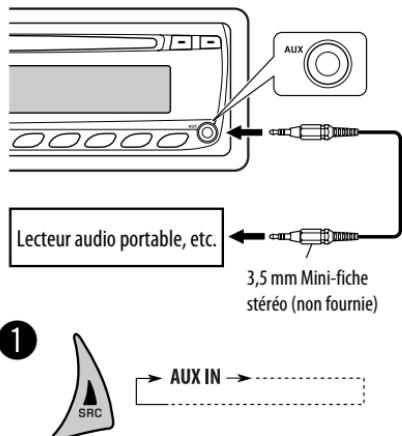
*2 Est affiché uniquement quand un iPod est connecté et que la lecture est commandée à partir de l'appareil.

*3 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.

*4 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W".

Utilisation d'un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.



1



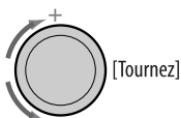
AUX IN

2

Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

3

Ajuste le volume.



4

Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 12 et 13).

Pour vérifier les autres informations tout en écoutant un appareil extérieur



Horloge ↔ AUX IN

Affectation d'un titre

Vous pouvez affecter un nom à 30 fréquences de station (FM et AM) et un maximum de 8 caractères pour chaque nom.

1 Choisissez FM/AM.



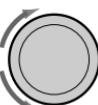
FM1/FM2/FM3/AM

2 Affiche l'écran d'entrée de titre.



3 Affectez un titre.

1 Choisissez un caractère.



A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8
9	-	/	<	>	espace	

2 Déplacez-vous à la position de caractère suivante (ou précédente).



3 Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que vous terminiez d'entrer le titre.

4 Terminez la procédure.



Pour effacer tout le titre

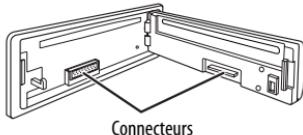
À l'étape 2 ci-dessus...



Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide. Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Comment manipuler les disques

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.



Pour garder les disques propres

Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.

Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.



N'utilisez pas les disques suivants:

CD Single—disque de 8 cm (3-3/16 pouces)



Disque gondolé



Autocollant et restes d'autocollant



Étiquette autocollante



Forme inhabituelle



FRANÇAIS

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise sous tension de l'appareil

- Vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche SRC (source) ou i (iPod). Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'une plage, la lecture reprendra à partir du point où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Suite à la page suivante

Généralités

- Si vous changez la source pendant l'écoute d'un disque ou de iPod, la lecture s'arrête. La prochaine fois que vous choisissez "CD" ou "IPOD" comme source de lecture, la lecture commence à partir du point où elle a été interrompue précédemment.
- Après avoir éjecté un disque ou déconnecté un iPod, "NO DISC" ou "NO IPOD" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque, connectez un iPod ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
 - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
 - Les stations reçues sont préréglées sur les N° 1 (fréquence la plus basse) à N° 6 (fréquence la plus haute).
 - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le N° 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Opérations des disques

Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur ▲ pour éjecter le disque.
- Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que ceux du premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
 - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
 - Les fichiers sur les CD-R/CD-RW ont été gravés en utilisant la méthode d'écriture par paquet.
 - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, ou 2.4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
 - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage:
 - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
 - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)

- Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie en fonction du format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
 - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
 - Romeo: 128 caractères maximum
 - Joliet: 64 caractères maximum
 - Nom de fichier long Windows: 128 caractères maximum
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 255 dossiers et 8 niveaux de hiérarchie.
- Cet auroradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable). Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoutée différente et ne montrent pas la durée écoutée actuelle correcte. Cette différence devient particulièrement importante après avoir réalisé une recherche.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
 - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
 - Fichiers MP3 codés dans un format inappropriate.
 - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
 - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
 - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
 - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
 - Fichiers qui contiennent des données telles que AIFF, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. La lecture démarre automatiquement.

Utilisation de iPod

- iPod pouvant être commandé
 - iPod mini
 - iPod G4
 - iPod photo
 - iPod nano (1^e et 2^e génération)
 - iPod avec vidéo (5^e génération)

- Mettez le logiciel de votre iPod à jour à dernière version avant de l'utiliser avec cet appareil.
- Quand vous mettez cet appareil sous tension, iPod est chargé à travers cet appareil.
- Lors de la connexion d'un iPod avec vidéo:
 - Aucune séquence vidéo n'apparaît sur l'affichage de iPod ou du moniteur extérieur (seule la partie audio est disponible).
 - Il n'est pas possible de parcourir les fichiers vidéo sur le menu "Vidéo". (Si vous connectez iPod pendant la lecture ou un pause d'un fichier vidéo, vous ne pouvez pas reprendre la lecture.)
- iPod shuffle ne peut pas être utilisé avec cet appareil.
- Vous pouvez commander iPod à partir de cet appareil quand "JVC" ou "√" apparaît sur l'affichage de iPod après la connexion.
- L'ordre des morceaux affichés sur le menu de sélection de cet appareil peut être différent de celui de iPod.
- Si la lecture est arrêtée, choisissez une plage à partir du menu de sélection ou appuyez sur BAND pour reproduire de nouveau la même plage.
- Le texte d'information peut ne pas être affiché correctement:
 - Certains caractères tels que les lettres accentuées n'apparaissent pas correctement sur l'affichage.
 - La communication entre iPod et l'appareil n'est pas stable.
- Si le texte d'information contient plus de 11 caractères, il défile sur l'affichage. Cet appareil peut afficher un maximum de 64 caractères.

Avis:

Lors de l'utilisation de iPod, certaines opérations peuvent ne pas être réalisées correctement ou comme prévues. Dans ce cas, consultez le site Web JVC suivant:

<<http://www.jvc-victor.co.jp/english/car/>>

Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH POWER" sur "LOW POWER" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOLUME 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOLUME 30".

Valeur préréglée pour chaque mode sonore

Mode sonore	Valeur préréglée										LOUD (loudness)	
	BASS (graves)			MID (médiums)			TRE (aigus)					
	Fréq.	Niveau	Q	Fréq.	Niveau	Q	Fréq.	Niveau	Q			
USER	60 Hz	00	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	7.5 kHz	00	Q1.25			
ROCK	100 Hz	+03	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+02	Q1.25			
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+03	Q1.25			
POP	100 Hz	+02	Q1.0	1.0 kHz	+01	Q1.25	10.0 kHz	+02	Q1.25			
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1.0	1.0 kHz	-02	Q1.0	10.0 kHz	+01	Q1.25			
JAZZ	80 Hz	+03	Q1.0	1.0 kHz	00	Q1.25	10.0 kHz	+03	Q1.25			

Fréq.: Fréquence Q: pente Q

FRANÇAIS

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Generalités	<ul style="list-style-type: none"> Aucun son n'est entendu des enceintes. Cet autoradio ne fonctionne pas du tout. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez le volume sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas. Bruit statique pendant l'écoute de la radio. 	<ul style="list-style-type: none"> Mémorisez les stations manuellement. Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. Les plages sur les CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées. Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté. Le son du disque est parfois interrompu. "NO DISC" apparaît sur l'affichage. "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez le disque correctement. Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement. Déverrouillez le disque (voir page 9). Forcez l'éjection du disque (voir page 3). Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. Changez le disque. Vérifiez les cordons et les connexions. Insérez un disque reproductive dans la fente d'insertion.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet. Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
	<ul style="list-style-type: none"> Du bruit est produit. 	Salez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> Un temps d'initialisation plus long est requis ("READING" continue de clignoter sur l'affichage). 	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers.
	<ul style="list-style-type: none"> Les plages ne sont pas reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire. 	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	<ul style="list-style-type: none"> La durée de lecture écoulée n'est pas correcte. 	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
	<ul style="list-style-type: none"> Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album). 	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
	<ul style="list-style-type: none"> iPod ne peut pas être mis sous tension ou ne fonctionne pas. Le son est déformé. "NO IPOD" apparaît sur l'affichage. La lecture s'arrête. Aucun son n'est entendu quand iPod nano est connecté. "NO FILES" apparaît sur l'affichage. Les commandes de iPod ne fonctionnent pas après l'avoir déconnecté de cet appareil. "CANNOT PLAY" apparaît sur l'affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le câble de connexion et le raccordement. Mettez à jour la version du micrologiciel. Chargez de la batterie. <p>Mettez hors service l'égaliseur sur l'appareil ou sur iPod.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le câble de connexion et le raccordement. Chargez de la batterie. <p>Le casque d'écoute a été déconnecté pendant la lecture. Mettez hors service l'appareil puis remettez-le sous tension.</p> <ul style="list-style-type: none"> Déconnectez le casque d'écoute de iPod nano. Mettez à jour la version du micrologiciel de iPod nano. <p>Aucune plage ne se trouve dans l'appareil. Importez des plages dans iPod.</p> <p>Réinitialisez iPod.</p> <p>Une erreur de communication s'est produite. Déconnectez et reconnectez le câble à l'iPod.</p>

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie:	20 W RMS × 4 canaux à 4 Ω et avec ≤ 1% THD+N		
Rapport signal sur bruit:	80 dBA (référence: 1 W pour 4 Ω)		
Impédance de charge:	4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissibles)		
Plage de commande de tonalité:	Graves:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 120 Hz)	
	Médiums:	±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz)	
	Aigus:	±12 dB (7,5 kHz, 10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz)	
	Q (pente Q):	Q0,5 à Q2,0	
Réponse en fréquence:	40 Hz à 20 000 Hz		
Niveau de sortie de ligne/Impédance:	KD-APD49:	5,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)	
	KD-PDR40:	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)	
Niveau de sortie du caisson de grave/Impédance:	KD-APD49:	5,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)	
	KD-PDR40:	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)	
Impédance de sortie:	1 kΩ		
Autre prise:	Prise d'entrée AUX (auxiliaire), Connecteur iPod, Entrée pour la télécommande de volant (uniquement pour le KD-APD49)		



SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:	FM:	avec l'intervalle des canaux réglé sur 100 kHz ou 200 kHz	87,5 MHz à 107,9 MHz
		avec l'intervalle des canaux réglé sur 50 kHz	87,5 MHz à 108,0 MHz
	AM:	avec l'intervalle des canaux réglé sur 10 kHz	530 kHz à 1 710 kHz
		avec l'intervalle des canaux réglé sur 9 kHz	531 kHz à 1 602 kHz
Tuner FM	Sensibilité utile:	11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)	
	50 Sensibilité utile à 50 dB:	16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)	
	Sélectivité de canal alterné (400 kHz):	65 dB	
	Réponse en fréquence:	40 Hz à 15 000 Hz	
	Séparation stéréo:	35 dB	
Tuner AM	Sensibilité:	20 µV	
	Sélectivité:	35 dB	

SECTION DU LECTEUR CD		
Type:	Lecteur de disque compact	
Système de détection du signal:	Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)	
Nombre de canaux:	2 canaux (stéréo)	
Réponse en fréquence:	5 Hz à 20 000 Hz	
Plage dynamique:	96 dB	
Rapport signal sur bruit:	98 dB	
Pleurage et scintillement:	Inférieur à la limite mesurable	
Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Débit binaire maximum:	320 kbps
Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):	Débit binaire maximum:	320 kbps

GÉNÉRALITÉS		
Alimentation:	Tension de fonctionnement:	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)
Système de mise à la masse:	Masse négative	
Températures de fonctionnement admissibles:	0°C à +40°C (32°F à 104°F)	
Dimensions (L × H × P): (approx.)	Taille d'installation:	182 mm × 52 mm × 160 mm (7-3/16 pouces × 2-1/16 pouces × 6-5/16 pouces)
	Taille du panneau:	188 mm × 58 mm × 6 mm (7-7/16 pouces × 2-5/16 pouces × 1/4 pouces)
Masse:	1,3 kg (2,9 livres) (sans les accessoires)	

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Si un kit est nécessaire pour votre voiture, consultez votre annuaire téléphonique pour trouver le magasin spécialisé autoradio le plus proche.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit
Refer to page of How to reset your unit
Still having trouble??**

USA ONLY

**Call 1-800-252-5722
<http://www.jvc.com>
We can help you!**

JVC



EN, SP, FR

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

1107DTSMDTJEIN